



# 元朝秘史卷三

那些說着

人名

人名

人名

三箇

種名

帖堆客列列周

帖木真

合撒兒

別古台

忽兒班

客列亦敦

人名

皇帝

河名

河的

黑林行

有的時

脫斡鄰

王罕突兒

土元刺沐漣訥

合刺屯納

不恢突兒

去着

說

種名

行

不想有的時分

來着

斡抽鳴詰列論

忽兒班

篋兒乞

帖格年

不恢突兒亦列周

婦人

兒子自的

行

擄着

被要了

皇帝父親

我的婦人兒子

額篋可兀邊

倒里周

阿荅罷

罕額赤格

米訥額篋可兀

救着 與者麼道 來了 俺說了 那 言語的

阿不喇周 幹克秃該客延 亦列罷 巴客額罷帖列 兀格因

回 人名 皇帝 說 我去年 你行 不曾

哈里兀 脫幹鄰王罕鳴詰列論 必你多泥 赤馬荅 額薛兀

說來麼 貂鼠 襖子 我行 將來時 父親 的時裏

鳴詰列列額 不聽罕裕忽 納荅阿赤刺命 額赤格因察渾

契合 說來的 父親 般有也者麼道 被穿了呵

安荅 客額都先 額赤格篋圖備由者客延 額木思格迭額速

那裏我 說 貂鼠 襖子的 回奉 漫散了 百姓每你的

田迭必鳴詰列論 不聽罕裕忽因 合里兀 不塔刺三元魯昔赤訥

相收集着 與 黑 貂鼠 襖子的 回奉 離了的

不古格都周 幹速 哈喇不聽罕裕忽因 合里兀 合合察三

百姓行你的 相收合着 與 麼道 腔子的 胸膈裏

兀魯昔赤訥 合秃合都周 幹速客延 扯客來因扯額只突兒

教有着 腰子的 尖兒裏 教有着 不曾 說來麼我

阿秃孩 字可來因字薛突兒 阿秃孩 額薛兀 客額列額必

如今 那言語 自的行 到 貂鼠 襖子的 回奉

額朶額 帖列兀格都里顏 古論 不聽罕裕忽因 合里兀

都 種名 直至毀滅 婦人名 行你的 救着

不古迭 篋兒乞的 不列帖列 字兒帖兀只泥 赤訥 阿不喇周

裕當作裕

與我黑貂鼠襖子的回奉普種名行破着

幹速中必合刺不臆罕褚忽因哈里兀中合木黑篋兒乞的中合塔赤周

娘子婦人名行你的回着將來咱你人名

合屯中孛兒帖宜赤訥中合里兀中周阿赤刺牙中必答赤札木合

弟行言語做着教去人名弟地名有也者

迭兀迭客連乞周亦列札木合迭兀中豁兒豁納黑主不刺備者

我這裏一二萬每上馬右手做

必額迭扯勒豁牙兒楊土篋楊秣驪刺速中把刺温合兒中孛命

人名弟一二萬每做着左手做教馬

札木合迭兀中豁牙兒楊土篋楊孛周中沼温合兒中孛命中秣驪刺秃孩中

咱的約會 人名處 教做 說了

必答訥勒孛札安中札木合答察中孛秃孩客額罷別原作

那些說了。於是帖木真合撒兒別古台三箇前

往土刺河的黑林行。脫幹鄰王罕處去到了說。

不想被三種篋兒乞每將我妻子每擄着要了。

皇帝父親怎生般將我妻子救與麼道王罕說。

去年你與我將貂鼠襖子來時。我曾說離散了

的百姓。我與你收聚。我心上常記着有來。如今

我依着那言語。將篋兒乞每滅着。你的妻孛兒

帖還救與你。你可教札木合兄弟知道。他在豁

教下脫上字

兒豁納主不兒地面裏住。有我這裏起二萬軍  
馬做右手教札木合起二萬軍馬做左手相約  
會的日子教札

木合定奪來。

人名 人名 三箇 人名 皇帝自 回着

帖木真合撒兒別古台忽兒班脫幹鄰罕納察合里周

家裏 自的 行 到着 人名 人名 行 人名 人名

格兒秃里顏古兒抽帖木真札木合突兒合撒兒別古台

兩箇行使去 人名 契合行 說 麼道 說 着 去

豁牙里亦列論札木合安苔苔鳴詰列客延鳴詰列周亦列論

二箇 種名 行來着 位 空 被做了

忽兒班篋兒乞帖亦列周幹羅班豁兒脫兒忽李合苔阿

我 一箇的 不是有的麼咱 雙 自的 怎生 報

必幹那兒你刊壇不速秃必苔幹雪里顏客兒幹薛坤

懷行自的 被去了一半我 肝 的 親 不是有的麼咱

額不里顏含屯迭額必赫里格訥兀魯不速秃必苔

雙 自的 怎生 報 的 咱每 說着 去了 人名

哈赤顏客兒哈赤刺渾必苔客額周亦列罷札木合

契合行 說着 去了的 言語 這些 再 種名的

安苔苔鳴詰列周亦列先兀格額堆巴撒客列亦敦

幹那兒那珂譯  
扣子依下第八  
葉旁注

名 皇帝的 說了的 言語每 人名行 說着 去

脫幹鄰<sup>勒</sup>罕訥<sup>中</sup>鳴詰列<sup>克</sup>先 兀格昔 札木合<sup>中</sup>答<sup>中</sup>鳴詰列<sup>中</sup>周亦列<sup>論</sup>

在前 日子 人名 皇帝 父 行 我的 濟好

額兒迭<sup>舌</sup> 兀都兒也速該<sup>中</sup>罕額赤格迭 米訥<sup>中</sup>土撒撒亦

被做了的行 想着 做伴 我 二 萬每 做着

乞迭<sup>克</sup>薛泥<sup>楊</sup> 薛乞周 那闊扯速 必豁兒<sup>舌</sup>兒土<sup>楊</sup>篋<sup>楊</sup> 字周

右 手 做 上馬 人名弟 行 說着 去

把刺溫<sup>舌</sup>合兒<sup>中</sup>字命<sup>舌</sup> 秣<sup>舌</sup>驪刺速 札木合<sup>中</sup>迭兀<sup>中</sup>迭<sup>中</sup>客列列<sup>中</sup>周<sup>中</sup>列

人名 弟 二 萬每 上馬 教 相會 的 約會

札木合<sup>中</sup>迭兀<sup>中</sup>豁兒<sup>中</sup>兒土<sup>楊</sup>篋<sup>楊</sup> 秣<sup>舌</sup>驪刺<sup>中</sup>禿孩<sup>中</sup> 合<sup>中</sup>禿<sup>楊</sup>忽<sup>中</sup>學<sup>勒</sup>札安

人名 弟 自 教做 說了 這 言語每行 教盡

札木合<sup>中</sup>迭兀<sup>中</sup>迭<sup>中</sup>扯<sup>中</sup> 字禿孩<sup>勒</sup> 客額罷 額迭兀<sup>中</sup>格昔 答兀<sup>中</sup>思罕

了着 人名 說 人名 契合行 位子 空

把刺周<sup>中</sup> 札木合<sup>中</sup>鳴詰列<sup>論</sup> 帖木真安答宜 幹羅豁<sup>舌</sup>脫兒<sup>中</sup>忽

做了麼道 知着 心 我的 痛了 懷 半了 麼道

字罷客延<sup>勒</sup> 篋迭周<sup>舌</sup> 幹劣米訥<sup>中</sup> 額別<sup>楊</sup> 罷額不見<sup>舌</sup> 合帖<sup>中</sup>列別客延

知着 肝 我的 痛了 讐 自的報 姓氏

篋迭周 赫里格米訥<sup>楊</sup> 額別<sup>楊</sup> 罷 幹雪里顏幹旋 兀都亦<sup>楊</sup>

姓氏 種名 行 殘滅着 婦人名 目的行 救咱

兀洼思<sup>舌</sup>篋兒<sup>中</sup>乞的<sup>中</sup> 兀魯<sup>楊</sup>客周 兀真<sup>舌</sup>字兒<sup>中</sup>帖顏 阿不<sup>中</sup>喇<sup>中</sup>牙

簪 報 普 姓氏 種名 行 破 着 娘子

哈赤顏 阿不闌 合木 合阿 篋 乞的 合 塔亦周 合屯

婦人名 自的 行 回着 救 咱 如今 那 鞍轡

孛兒帖 余延 合里兀 命 阿不刺 牙 額朶額 帖列 戈 篋

拍 時 鼓 的 聲 做着 輕驚動的 人名 地名

荅失恢 突兒 可兀兒 格因 擣兀 孛合周 可乞迭 脫脫阿 不兀 喇

野甸行 有也者 孛子有的 箭筒 搖閃 時 反的

客額列 備者 荅赤 禿 豁兒 荅兒 巴札灰 突兒 歹亦只 赤

人名 如今 水名 水名 兩箇的

歹亦兒 兀孫 額朶額 幹兒 洄薛 涼格 豁兒 命 塔 渾

行有也者 蓬蒿 風刮 時 黑 林 爭 的

阿刺刺 備者 合合兀 孫 克亦思 恢突兒 合刺 槐 帖 篋 扯 赤

人名 如今 地名 野甸行有也者 如今

合阿台 荅兒 馬刺 額朶額 合刺 只客 額列 備者 額朶額

咱 超直 河名 河行 橫斷 猪鬃草 安存在者

必荅 朶帖 連 勤 豁沐 漣泥 輕古思 撒合 伯顏 額先 阿禿 孩

箴子 拴着 入 咱 那 輕驚動的 人名 的 天窗

撒忽 牙周 幹羅 牙 帖列 可乞 迭 脫 脫阿 因 額魯 格

上 他的 入 着 緊要的 帳房 骨子 他的 塌了

迭額 列 亦訥 幹羅 周 額兒 勤 額額 迭 亦訥 俺不 魯

撞着婦人兒子他的盡絕了毀了咱福神的

答阿里周額篋可溫亦訥額出帖列好兀魯牙忽禿黑

門框他的折了撞着都行百姓他的

額額迭亦訥忽忽魯答阿里周豁脫刺兀魯昔亦訥

空到了毀滅咱

豁幹孫字塔刺好兀魯牙

帖木真兄弟三箇回到家了帖木真使合撒兒

別古台往札木合行去教對他說我的妻子被

篋兒乞每擄要了咱每本是一宗族的人這等

冤讐如何報又將王罕的言語說將去了合撒

兒每將前頭的言語對札木合都說了札木合

說我也聽得帖木真安答的妻被人擄了我心

上好生痛如今這三種篋兒乞脫脫阿在不兀

刺客額兒地面裏有歹亦兒兀孫在幹兒洹薛

涼格河兩間塔渾阿刺的地面裏有合阿台答

兒馬刺在合刺只客額兒地面裏有咱每可用

猪鬃草拴做篋子徑直渡過勤豁河到篋兒乞

脫脫阿地面裏自他房子的天窻處入去一般

將他百姓可

盡絕擄了



人名 再 說 人名 契合 人名 皇帝 兄

札木合 巴撒鳴詰列論 帖木真安答 脫幹鄰罕 阿合

兩箇行 說 麼道 說 我 呵 遠看見的 英頭自的行

豁牙刺鳴詰列客延 鳴詰列論 必 不倫 合刺阿秃 秃乞顏

祭 了也 我 黑 強牛的 皮子 教 慢了的 蹇蹇

撒出罷 必 合刺不合因 阿刺孫你牙兒 不里先 不見乞連

有的聲 有的 鼓 自的行 打了也 我 黑 快馬 自的行

不恢 擣兀秃 可兀兒格邊 迭列罷 必 合刺忽兒都你顏

騎了也 我 鋼硬衣裳 自的行 穿了也 我 鋼 鎗自的行

兀訥罷 必 合唐忽迭額里顏 額木思罷 必 合壇 只答班

拿了也 我 有挑皮 的 箭自的行 扣了也 我 姓氏

把里罷 必 合 忽刺速秃 速木你顏 幹那刺罷 必 合阿

行 廝殺 上馬 咱 便 麼道 說

篋兒乞 途兒 合 忽敦 秣 刺牙 孛額 客延 嗚詰列

長 遠看見的 英頭自的 祭了也 我 牛的 皮子 教

兀兒圖 合刺阿秃 秃乞顏 撒出罷 必 忽客倫 阿刺速巴兒

慢了的 濁 聲 有的 鼓 自的行 打了也 我 黑 脊快馬

不理先 幹刊 擣兀秃 可兀兒格邊 迭列 罷 必 幹羅 忽兒

自的行 騎了也 我 皮穿來的 甲自的行 穿了也 我

都你顏 兀訥罷 必 忽迭速秃 忽牙吉顏 額木思罷 必

免當作見

鋼當作剛

柄有的 環刀自的行 拿了也我 扣子有的箭自的行 扣了也

汪吉秃 溫都別延 把里罷必 幹那秃速木你顏 幹那刺罷

我 姓氏 行 捨死厮殺咱 便麼道說

必 兀都亦 篋兒乞 途兒 兀坤都牙 孛額 客延 鳴話列

名 皇帝哥哥 上馬時 山名 的 箭 行

脫幹鄰 罕阿合 秣驪刺倫 不喇罕合都訥 額不里耶兒

人名 契合行 經過 來着 河名河的

帖木真安答宜 答阿里阿 亦列周 幹難沐漣訥

源頭行 地名 行 約會咱 自這裏

帖里兀担 孛脫罕孛幹兒只答 孛札都牙 額迭扯

上馬時 河名河 送着 契合的百姓 這裏有

秣驪刺倫 幹難沐漣幹額迭 安答因兀魯思 額迭備

契合的百姓裏 一萬 我這裏自 一萬 二

安答因兀魯撒察 你刊土綿 必額迭扯 你刊土綿 斡兒兒

萬 做着 河名河 逆着 去着 地名 行

土綿孛周 幹難沐漣幹額迭 幹抽 孛脫罕孛幹兒只答

約會 地行 相合 咱麼道說 着 去了

孛札 合札刺捏亦連都牙客延 鳴話列周 亦列罷 別 原作

札木合再說你對帖木真王罕兩箇說我已自

整擗軍馬王罕哥哥上馬時就經過不喇罕合

箭當作前

墩山前與帖木真一同來於李脫罕李幹兒只的地面裏相會帖木真安答的百姓在我這裏有這百姓行起一萬軍我自起一萬軍共二萬軍上馬逆着幹難河來李脫罕李幹兒只的地面裏一同相會說着去了。

人名的這言語每他的 人名 人名 兩箇

札木合因額迭兀格思亦訥 合撒兒別古台 嚙兒兒

來着 人名行說着 名皇帝行言語

亦列周 帖木只捏鳴話列周 脫幹鄰罕納客連

送到了 名皇帝人名的這言語每 到了便

古兒格罷 脫幹鄰罕 札木合因額迭兀格思 古兒格兀魯額

一一萬 上馬了 名皇帝上馬時

嚙兒兒土蔑 秣囉刺罷 脫幹鄰罕 秣囉刺論

山名 的前 河名的 岸名 岸 指着

不喇罕合都訥 額不兒 客魯冽訥 不兒吉額兒吉 勺鄰

來 麼道 人名 岸名 岸行 有來路行有

阿亦石客延 帖木真不兒吉 額兒吉迭 不倫 抹兒途兒備

麼道 躲 河名 逆 起着 河名 河行

客延 札亦闌 統格黎 幹額迭 耨兀周 塔納豁兒豁納

山名 的前 下着 人名 自那裏 軍

不喇罕合都訥額不見保兀周 帖木真田迭扯扯里克

起 着 名 皇帝 一萬 名 皇帝的

額兀思格周 脫幹鄰罕你刊土綿 脫幹鄰罕訥

弟 人名 一萬 二萬 教 河名

迭兀札合敢不 你刊土綿 豁兒兒土綿的耶兒 乞沐兒哈

小河的 地名 行 下着 有時 相合

豁兒豁訥 阿因合刺合納荅保兀周 不恢突兒捏亦連

下了

保兀罷原作伯

合撒兒別古台回來將札木合的言語對帖木

真說了又王罕處說將去了王罕聽了札木合

的言語便教二萬軍上馬從不喇罕合墩山前

指着客魯漣河不見岸邊行了此時帖木真

在不兒吉岸行住知得王罕大軍從此經過起

移了逆着統格黎河到不喇罕山前塔納小河

邊下了帖木真自那裏出軍王罕一萬他的弟

札合敢不一萬共二萬在乞沐兒合河邊阿因

合刺合納名字的地面下着 時帖木真與他每相合了

人名 人名 皇帝 人名 三箇 相合着 自那裏

帖木真 脫幹鄰 罕 札合敢不 忽兒班合秃 抽 田迭扯

動着 河名的 源 地名 行到 呵

歌多周 幹難訥 帖里溫 孛脫罕 孛幹兒只荅 古兒別速

人名 約會的 地行 三 日 先到 有

札木合孛札 合札刺 忽兒班兀都兒 兀里荅古兒出爲

人名 這 人名 人名 等的

札木合額迭 帖木真 脫幹鄰 札合敢不塔訥

軍每行 見了 人名 二 萬 軍 自的 行

扯里兀的 兀者額 札木合 豁兒兒土篋 扯里兀的 顏

整治着 立有 這的每也 人名 人名 皇帝

札撒周 擺亦主爲 額迭別兒 帖木真 脫幹鄰 罕

人名 等 軍 自的 行 整治了也 相到着 卻

札合敢不壇 扯里兀的 顏 札撒阿 古 古倫徹周 只池

相認着 人名 說 風雪 也 做 呵

塔紉都周 札木合鳴話列論 孛羅安別兒 孛魯阿速

約會裏 雨也 做 呵 聚會裏 休 落後咱

孛札突兒 忽刺別兒 孛魯阿速 忽刺 突兒 不豁只荅兒

不曾 共說來麼 咱每 達達每 應許聲 做誓 有的每

額薛兀 客額 都列埃 必荅 忙豁 者 安荅合兒壇

不有來麼 應許 行 落後了的行 班列 裏 教出去咱

不速禿者迭扯 豁只答撒泥 者兒格迭扯 哈兒合身

其說來 說了 人名的 言語裏 人名 皇帝

客額 都列埃 客額罷 札木合因 兀格突兒 脫幹鄰罕

說 約會的 地行 三 日 落後 立了 麼道

鳴詰列論 孛札 合札喇 忽兒班兀都兒 豁只 擺亦罷客延

罰 的 怪 的 人名 弟 知者

豁都刺忽宜 赤馬兒刺忽宜 札木合迭兀 篋迭禿該

說了 約會的 怪 這些 共說 着

客額罷 孛札命 赤馬兒 額堆 鳴詰列 都周

帖木真王罕札合敢不三箇自那裏相合了起

去往幹難河源頭原相約會處孛脫罕孛幹兒

只的地面裏到時札木合已自先到了三日見

了王罕每的軍札木合將他二萬軍整棚立着

王罕每也將他的軍整棚着到來都相認得了

札木合說約會的日期雖是有風雨呵也必要

到會這般說來咱達達每答應了的話便是誓

一般若不依着呵同伴裏也不容共說來王罕

說道約會的地面裏我是後到了三日

札木合兄弟怪的罰的從你這般說了

地名 自 動着 河名 河行 到着

李脫罕李幹兒只納察 歌多周 勤豁沐漣捏 古兒抽

筏子拴着 渡了 地名 野甸行 人名 的

撒忽牙周 客禿魯額 不兀刺客額列 脫脫阿別乞因

天窻 上 自 緊要 帳房骨子 塌了 撞

額魯格 迭額列扯 額兒勤 額額迭 唵不魯 答阿鄰

入着 妻子他的 盡絕直到 擄了 福神

幹羅周 額篋可兀亦訥 額出帖列 倒里罷 忽都

帳房骨子他的 折着 撞着 但有的 百姓 他的

額額迭亦訥 忽忽魯 答阿里周 豁脫刺 兀魯思亦訥

罄絕 擄了 人名 行、睡着 有間

豁乞喇塔刺 倒里罷 脫脫阿別乞宜 客帖額 李額帖列

到的行 河名 河 行有的 打魚的每 捕貂鼠的每 捕野獸的每

古兒古宜 勤豁沐漣捏 不坤 只合臣 不聽合臣 戈劣兀魯臣

放來的 敵人來也 麼道 夜兼行 言語送到 去了

塔必撒 答因阿亦石客延 雪泥都鄰 客連古兒堅幹出為

那 言語 到了 人名 姓 種名

帖列客連 古兒格兀魯額 脫脫阿兀洼思篋兒乞敦

人名 兩箇相合 着 河名 順着 地名

歹亦兒兀孫 豁牙兒含禿 抽 薛涼格 忽魯兀 巴兒忽真

入少 身子自的行 逃

躲了

幹樂吸延 別耶昔顏 都塔安 不魯兀出爲

自孛脫罕孛幹兒只地面起程。至勤豁名字的

河邊拴筏子渡了。到不兀刺地面將脫脫阿妻

子百姓盡絕擄了。脫脫阿睡的時間也可以拿

得來。因渡勤豁河去。河邊有脫脫阿打魚捕獸的

人。連夜先去報知。所以脫脫阿就與歹亦兒兀孫

幾箇人罄身順薛涼格河走入巴兒忽真地面裏

了。去

種名的 百姓 河名 順着 夜裏 忙走着

篋兒乞敦 兀魯思 薛涼格 忽魯兀 雪泥迭 都兒別周

行的時 咱的 軍每 忙走着 行的

返步灰突兒 必答訥 扯里兀 都兒別周 返步渾

種名 夜裏 也緊隨着 擄掠着

篋兒乞的 雪泥迭 古答魯察周 倒兀鄰塔闌

行的時 人名 忙走着 來的 百姓

返步灰突兒 帖木真 都兒別周 阿亦速渾 亦兒堅

裏 婦人名 婦人名 麼道 喚着 行的時 遇着

突兒 孛兒帖孛兒帖客延 翁石周 返步灰突兒 兀赤刺周



婦人名 那忙着行的 百姓裏 有來

孛兒帖兀真 帖迭 都兒別坤 亦兒堅突兒 不主爲

人名 的 聲 聽 着 認着 車子自 下了

帖木只訥 擣兀莎那思抽 塔你周 帖兒格捏扯 保兀阿

走着 來着 婦人名 老婦名 兩箇 人名的

癸趯周 亦列周 孛兒帖兀真 豁阿臣 只鄰 帖木只訥

轡繩 韁繩 夜 認着 拿了 月明 有來

只魯阿 亦不兒 雪泥塔你周 把里主爲 撒刺兀兒不列額

着 阿 婦人名 行 認着 相抱 猛到了

兀者額速 孛兒帖兀只泥 塔你周 帖別鄰 敦 土速察罷

自那裏 名 名 皇帝 人名 契合 兩箇

田迭扯 帖木真 脫幹鄰 罕 札木合安答 豁牙刺

本夜 便 說 着 去 尋 的 用 目的

門雪泥孛額 鳴訥列周 亦列倫 額里古 客列吉顏

得了我 夜 休兼行咱 這裏 咱 咱每 說着

幹罷必 雪泥 不都里耶 額迭 保兀牙 必答 客額周

去了 種名每的 百姓 忙走着 來 的行 夜裏行

亦列罷 篋兒乞敦 兀魯思 都兒別周 阿亦速恢宜 雪泥迭

溫 散着 來 的 其間 只那裏 下着 宿了

散都兒抽 阿亦速恢 札兀刺 門田迭 保兀周 豁那罷 原作

着當作看

咱上脫下字

溫當作漬

婦人名

行那般相遇

着

種名

百姓行

李兒帖兀只泥

帖因勺魯合

都周

篋兒乞

亦兒格捏扯

救了的

道理

這般

阿不刺

三約孫額亦模

那篋兒乞的百姓連夜順薛涼格河荒忙走的

其間咱的軍每也緊隨着就夜裏擄掠行間帖

木真於那走的百姓內喚他的妻李兒帖李兒

帖名字李兒帖在那百姓內聽着認得是帖木

真的聲音跳下車來與豁阿臣老婦人一同走

來帖木真馬根前拿住韁繩此時有月明都相

認得了帖木真當夜便使人對王罕札木合兩

箇說我尋的人已自得了咱每夜裏且休行可

就這裏下營說將去了當時就那裏下了營漫

散走的篋兒乞百姓每也下營宿了李兒帖兀

真行救將來的

緣故是這般

初在先

姓種名的

人名

姓

禿命

兀里荅

兀都亦

篋兒乞敦

脫脫阿別乞

兀洼思

種名的

人名

人名

人名

人名

這

二三箇

篋兒乞敦

歹亦兒兀孫

合阿台荅兒馬刺

額迭

忽兒班

脫黑脫阿

姓 三百 人名 日的 在前 人名

篋兒乞楊 忽兒班札兀楊 合闌中 兀都侖額兒帖中 脫脫阿別乞黑

的弟小 人名 行 人名 婦人名

因迭兀 也客赤列都迭扯 也速該把阿禿刺中 訶額侖

母行 奪着 被要了麼道 那的行 讐 報

額客宜不里周 阿塔來客延 帖兀泥幹旋哈赤闌中

去了來 人名行 山名 行 三遭 繞了

幹出為楊 帖木只泥 不喇罕合中 墩泥 忽兒班塔忽赤兀勒 恢

時 婦人名 行 那裏 得着 人名的 弟

突兒 孛兒帖兀只泥 田迭額魯思抽 赤列都因迭兀

人名 行 收繼 了有來 那 收繼 了以來

赤格兒孛闊迭勒 阿撒刺兀魯三阿主兀黑 帖列 阿撒刺三阿兒楊

住着 人名 反走着 出去時 說 黑 老烏

阿周 赤格兒孛闊 歹亦只周 合魯侖 鳴詰列論 合喇鵠列額中

殘皮 喫的 命有的 有間 鴈 鵠鵠

合里速可里速中 亦陸古 札牙阿禿 孛額帖列 合鵠溫 脫鵠刺兀中

行 要喫 麼道 想望有來 歹 人名 我

泥亦陸速客延 者申阿主兀 合塔兒卯危 赤格兒勒 必

娘子 行 惹 做的 普 姓 每行 禍

合屯兀真途兒中 合忽孛侖中 合木黑 篋兒乞楊 帖渾討兀

必史三

合塔兒那兀 氏譯外貌

據下文渾討兀 兀下應有字 罷三字

下民 歹 人名 黑頭 自的行 將到 做了

合刺除 卯兀 赤格兒 合刺帖里溫 都里顏 古兒帖古字罷

獨自 性命自的行 刁着 黑暗 窄狹處 鑽入

合察罕 阿米你顏 豁羅渾 合郎忽 合察 石兒窟連

團牌 誰行 被做的有 我 鳥名 歹 鳥

合合 客捏 字答忽由 必 鷓刺都卯兀 失鴉溫

鼠 小鼠 喫的 命有的 既 天鵝

忽聽合納 窟出鷓捏 亦唾古 札牙秃 字額帖列 鷓

鵝鵝 行 要喫 麼道 想望 有來

脫鷓刺兀泥 亦唾速客延 者申阿主兀 忽納兒卯兀

人名 我 福有的 福有的 婦名行 收拾着 來着 做的

赤格兒 必 忽秃 台 速吉 兀只泥 忽理牙周 亦列古字命

都行 姓 行 禍 做 歹 人名

豁脫刺 篋兒乞帖 渾討兀字罷 豁乞兒卯兀 赤格兒

枯乾 頭 自的行 將到 做了 我 羊糞塊的

豁乞埋 帖里溫 都里顏 古兒帖古字罷 必 豁兒豁速訥

那些 性命自的行 刁着 黑暗 窄狹處

帖堆 阿米你顏 豁羅渾 合刺秃 合郎忽 合察刺

鑽入 羊糞塊的 那些 性命行我的 院子

石兒窟速 豁兒豁速訥 帖堆 阿米納米訥 豁里牙安

那珂氏於都里下補一福字似非

石兒窟連：當作速

既當作有間

忽納兒卯兀：譯服裝

合刺秃那珂氏譯黑合郎忽譯

誰行 被做 有我 說了 反 逃走了

客捏 字勒苔忽由 必客額額揚 歹真 都塔阿主元

初兀都亦脫脫阿兀洼思歹亦兒兀孫合阿台

苔兒馬刺這三種篋兒乞領着三百人來時為

在前脫脫阿的弟赤列都他妻訶額倫被也連

該奪要了。因此來報警繞了不喇罕山三遭拿

不得帖木真只得了字兒帖將去配與赤列都

弟赤格兒力士為妻。今次軍馬到赤格兒懼怕

逃出去時說道我如箇黑老烏般命分裏只可

喫殘皮卻想要喫鴈與鷓鴣。因這般惹了字兒

帖夫人如今眾篋兒乞百姓行做了禍那禍將

到我頭上來也刁着獨自的性命黑暗窄狹處

鑽入去呵。可以遮救得

麼道說着逃走了。

人名 行 得了 將來着 板 枷

合阿台苔兒馬刺宜 額魯思罷 阿赤刺周 合榻孫不合元

帶 着 山名 行 指着行了 人名的

額木思格周 合墩不喇罕納 勺里元罷 別古台因

母 那 營 裏 有 麼道 告 着

額客 帖列 阿因突兒 備由客延 札阿苔周

人名 母 自的 行 取 去着 房 裏 他的

別古台 額客余延 阿不喇 幹抽 格現圖現 亦訥

人名 右 門 裏 去呵 母 他的

別古台 把刺溫 額閏闐別兒 幹羅忽魯阿 額客亦訥

破衣 羊皮衣 有的 左 門 裏 出了

衲 裕兒孩 拜克經額台 沼溫 額閏闐別兒 合魯阿

外行 別箇 人行 說 兒子每我的 王子每做了

合荅納 不速 古溫捏 鳴話列論 可兀 米訥 合孛主兀

被說有 我這裏 歹人 行 配着 如今

客額迭梅 必額迭 卯危古溫突兒 土別周 額朵額

兒子每自的 行 面 怎生 見 我 說了 走着

可兀的顏 你兀兒 客兒 兀者恢 必客額 癸趨周

密林 裏 鑽入了 那般 尋着 不曾 待有來

石恢槐突兒 石兒窟主兀 帖堆 額里周 額薛完荅來

人名 官人 種名 但 骨頭的 人行

別古台 那顏 篋兒乞歹 額列牙速禿 古溫泥

母 行我的 將來 說着 教驢頭射 有來

額客宜米訥 阿赤喇 客額周 豁多里忽 不列額

山名 行 相圍繞了的 三 百 種名

不喇罕泥 忽赤都撒 忽兒班 札兀 篋兒乞的

閱 景本如是 顧改閱

子孫的 子孫行

到了

灰行

刮般

兀魯渾 兀魯合

古兒帖列

忽捏速額兒

客亦思帖列

殄絕了

餘剩的

妻子

他的

可懷抱的

兀里格罷

許列薛

額篋可溫

阿訥

額不里坤

般每行 懷抱了

門裏

入的

篋都昔 額不里罷

額閼闐突兒

斡羅兀答渾

般每行 門 自的行

入 了

篋都昔 額閼闐都里顏 斡羅兀罷

只拿得合阿台答兒馬刺將板枷枷了。照直往

不峒罕山前行了。別古台的母人告與他說。那

營裏有別古台取去呵。自門右裏入去。他母親

蘇穿着破羊皮衣。自門左裏出去了。外前對人說。

我聽得兒子每做了王子。我這裏配了歹人兒。

子每行。面皮如何見得說了。走入密林裏去。到

了不曾尋得着。別古台為那般。但見篋兒乞人。額吉里

呵。教僕頭射着。說道將我母親來。原曾來不

峒罕山圍繞了三遭的那三百人每。盡絕殄滅。

了他的其餘妻子每。可以做妻的做了妻。做奴

婢的做了。林木合 額良里 額木真 不婚 額吉里

了奴婢。人各 額吉里 額吉里 額吉里

人名 皇帝 人名 兩箇行 名 知感 說

脫幹鄰罕 札木合 豁牙里 帖木真 不識吟 鳴話列論

皇帝 父親我的 人名 契合 兩箇行 被做伴 着

罕 額赤格米訥 札木合安答 豁牙刺 那闊扯迭周

天 地行氣力 被添着 威勢有的 天 行

騰吉里 哈札刺 古出捏篋 迭周 額兒客禿 騰吉里迭

被題 着 地行 到 着 男子 讐報

捏列亦抽 額客 額禿格捏 古兒格周 額列 哈赤禿

種名 百姓行 懷 也他的 空 教做了

篋兒乞 亦兒格泥 額不兒 巴阿訥 豁脫兒灰 亭合罷

肝也 他的 教闕了 咱 位子也 他的 空

赫里格巴 阿訥 舍帖罷 必答幹羅巴 阿訥 豁脫兒灰

教做了 親行 也 人行 教廢了 咱每 餘剩的 也

亭合罷 兀魯渾 巴 舌溫泥 兀魯 格罷 必答訐列薛的 巴

他的 擄要 了 也者 咱每種名 百姓 行 那些 教毀亂着

阿訥 阿兒必刺罷 者必答篋兒乞 亦兒格泥 帖堆不散哈周

退咱 共說 了

亦出牙 客額 都罷

王罕札木合兩箇根底帖木真知感着說王罕

父親札木合安答因你兩箇與我做伴天地與

古當作古



我添氣力。男子的冤讐得報。所以將篋兒乞  
百姓每殘毀了。妻子每擄掠了。咱如今回去。

共說

了。

姓 種名 忙走時 貂鼠 帽兒有的 母鹿的

兀都亦楊篋兒乞楊 都兒別論舌 不驢罕中 馬哈來秃中 馬關論舌

蹄皮靴子有的 粉皮的 貂鼠接了的

豁敦忽 忽都速秃中 亦赤動札兒合黑 兀速訥中 不驢罕中 札合三勒黑

衣裳有的 五 歲有的 人名 名字有的 眼裏自的行 人有的

迭額秃勒 塔奔納 速秃曲 出捏列秃你 敦都里顏合秃勒

小兒行 咱每的 軍每 營盤裏 抛下的行

可兀客泥 必荅訥 扯埋兀楊 嫩秃黑 圖兒豁 綽魯黑 撒泥

得着 將來 着 婦人名 母行 人事 將着 與着

幹周勒 阿赤喇周阿 額客迭掃 花阿抽楊 幹抽

去了

幹克 罷原作

初兀都亦楊 篋兒乞楊 荒走時 營盤裏撒下一箇五

歲的小兒子名字喚作曲出那兒子生得好眼

中有光彩穿着一件粉皮水貂鼠接來的衣裳

戴一箇貂鼠皮帽穿一雙鹿蹄皮的靴軍馬到

掃花亦作撒花黑鞋事略  
云其見物則欲謂之撒花又  
云撒花漢語竟也此譯人事  
尤為切當汪水雲詩官軍要  
討撒花銀亦謂人事銀也  
又謂之撒和掃瑞山居新話云  
都城豪民每過假日必以酒食  
招致看憲僚吏翹傑出厚者  
款之名曰撒和凡人有遊行至  
平時以草料飼驢馬謂之撒和  
欲其致遠不乏也撒和亦與人  
事義近那河氏譯為給事非  
也

人當作火

時拾得將來做人

與了訶額命母親

人名 小人名 皇帝 人名 出三箇 相同着 種名的

帖木真 脫幹鄰 罕 札木合 忽兒班 含秃 抽 篋兒乞敦

房子 推倒 着 固姑 婦人行 擄 着

綽兒罕 格兒 拗豁里元 周綽台 額篋宜 阿規必刺周

河名 河名 兩箇的 地名 自退時

幹兒罕 薛涼格 豁牙倫 塔渾阿刺刺察亦出倫

人名 人名 兩箇 相同着 地名 地名 指着

帖木真 札木合 豁牙兒 含秃抽 豁兒豁納 主不見 勺鄰

退了 人名 皇帝 退時 山名 的 背後依着

亦出罷 脫幹鄰 罕 亦出倫 不喇罕合墩訥 格魯別說

地名 經過 地名 地名

訶闊兒 秃主兒 不荅阿鄰 合察兀 喇秃速 赤 忽里牙秃

經過 野物 他的 打圍了 河名

速赤 荅阿鄰 戈魯延 亦訥 阿把刺阿 土兀刺因

黑 林行 指着 退了

合刺屯泥 勺鄰 亦出罷

帖木真 王罕 札木合 三箇相合着 將篋兒乞達

達房子推倒了 好婦人擄掠了 後回時自幹兒

主兒不當作 主不見

罕薛涼格河兩間塔渾阿刺地面退了帖木真

札木合望着豁兒豁納主不見地面回了王罕

從不喇罕合墩山背後經過訶闊兒秃主兒不

合察兀刺秃速赤忽里牙秃速赤二處地面就

打圍望着土兀刺

河的黑林回去了

人名 人名 兩箇 地名 行 相合 下着

帖木真 札木合 豁兒兒 豁兒兒 豁納 主不刺 捏亦連保兀周

在前的 契合 共做了的 自的 行 共想着 契合

額兒帖訥 安荅 孛命察 撒你顏 都刺都 潺安荅

共重新着 相親愛 咱 共說了 最 先

統忽都周 阿馬喇 都牙 客額 都罷 昂合 兀理荅

契合 共做時 人名 十 一 歲有 有時

安荅 孛命察 帖木真 合兒班你刊 納速秃 不灰突兒

人名 慶子 髀石 人名行 與着 人名的

札木合 忽闌 秃 石阿 帖木真 捏 幹抽 帖木只訥

銅灌的 髀石 相換着 契合 共做着 契合 共說了

稱古圖 秃 石阿 安荅 孛命察 周 安荅 客額 都先

河名的 冰上 打髀石的時 那裏契合 相說來

幹難訥 抹 孫突兒 石阿 札灰突兒 田迭安荅 客額 都列埃

觀征錄汪軍可汗始與葉連該可汗和好相稱按答原注交物之友蓋交之始以交物為信也此契丹舊俗也文聖宗紀上與斜軫于太后前易大鞍馬約以為友是也七年又與麻都骨世勳易衣馬為好開泰五年高華兵部尚書蕭榮密定為交契以重君臣之好增道宗紀阻上酋長余古派及愛未刺語燕王延禧相結為友皆所謂安答者也

那的 後頭 春 木做的 弓共有的每 射箭

帖兀訥 豁亦訥 合不兒 阿郎吉兒 弩木壇 合兒必兒 敦

有的時 人名 二歲牛的 兩箇 角 粘着

不灰突兒 札木合 不刺兀因 豁兒額別兒 你阿周

鑽眼兒着 聲有的 響鑼頭自的 人名行 與着 人名的

弩客列周 擣兀秃 約理顏 帖木只捏 幹抽 帖木只訥

栢木 頂兒有的 鑼頭 相換 着 契合 共做了

阿兒察 莽來秃 豁多里 阿闌 只周 安答赤闌都罷 原作

第二次行 契合 共說了的 理 那般

那可帖 安答 客額 都先 約孫帖亦模

帖木真札木合兩箇到豁兒豁納主不兒地面

一同下了想着在前契合時交換物的意思又

重新親愛咱共說了初做安答時帖木真十一

歲於拜難河冰上打髀石時札木合將一箇麇

子髀石與帖木真帖木真卻將一箇銅灌的髀

石回與札木合做了安答在後春間帖木真札

木合各用小木弓射箭時札木合將一箇小牛

的角粘做響鑼頭與了帖木真帖木真也將一

箇栢木頂的髀頭與了札木合

兩次做了安答的緣故是這般

在前 老的每的言語 聽着 契合人 性命一箇不

兀里都思 幹脫古孫 兀格 莎那思抽 安荅古溫 阿民你刊兀祿

相棄 性命的 救護 做有麼道 相親愛的 道理

帖赤敦 阿米訥 阿里赤 亨魯由客延 阿馬刺 都灰 約孫

那般有 如今 再 契合 重新 着 親愛咱

帖亦模 額朵額 巴撒 安荅 統忽 都周 阿馬刺牙

共說 着 人名 種名的 名 行

客額 都周 帖木真 篋兒乞敦 脫 脫阿宜

擄 着 要了的 金 帶 人名 契合 行

阿兒必刺周 阿不三 阿壇不薛 札木合安荅荅

教繫 了 人名的 幾年生駒的 黑鬚尾馬

不薛列兀 罷 脫 脫阿因 額思格 合里兀泥

人名 契合 行 教騎了 人名 姓 種名

札木合安荅荅 兀訥兀 罷 札木合 兀洼思篋兒乞敦

人名 的 擄掠 着 要了的 金 帶

歹亦兒兀速泥 阿兒必刺周 阿不三 阿壇不薛

人名 契合 行 帶教繫了 人名 的 也

帖木真 安荅荅 不薛列兀 罷 歹亦兒兀速訥 古

角 有的 粘鬚蓋兒般 白馬 人名 行 教騎了

額別兒禿 兀訥昆 察合阿泥 帖木只捏 兀訥兀 罷

卷六第廿六 兼兒合里溫 汗黑鬚尾黃 那河兒禪鬚 黑之馬

地名

的

山名

崖的

前行

鬆鬆

豁兒豁納

主不倫

忽荅合兒

崑訥

額不列

撒刺合兒

樹行契合

共說着

相親愛着

做筵席

木都納安荅

客額都周

阿馬刺都周

忽林闌

共快活着

夜

被子自的行

獨

共宿

拖亦闌

只兒合都周

雪泥款只列迭延

合察豁那都渾

有來

不列額

帖木真札木合說聽得在前老人每言語裏說。但凡做安荅呵便是一箇性命般不相舍棄做

性命的救護麼道相親愛的道理是那般如今再重新契合相親愛着共說了帖木真將篋兒乞處擄得的金帶與札木合繫了又將擄得數年不生駒的馬與了札木合也將篋兒乞歹亦兒兀孫處擄得的金帶與了帖木真又將擄得有角的白馬與了於豁兒豁納主不見地面忽荅合兒崖子前鬆鬆樹下做了筵席夜晚共被宿有來。

人名

人名

兩箇

相親愛

一年

帖木真 札木合

豁兒兒

阿馬刺

都論

你刊桓

第一一年約半

相親愛着

那住的

營盤行

那可額

豁訥

札林

阿馬喇

都周

帖列

阿三

嫩禿合察

一日

起咱

共說着

起時

夏的

頭

你刊兀都兒

耨兀耶

客額

都周

耨兀論

諄訥

帖里溫

月的

十

六

行

紅

光

日

撒喇因

合兒班

只兒

豁阿納

忽刺安

帖兒格

兀都兒

起了

人名

人名

兩箇

一同

車每的

耨兀罷

原作

帖木真

札木合

豁兒

含禿

帖兒格敦

前頭

行着

來時

人名

說

兀里答

返步周

阿亦速論

札木合

鳴詰列論

人名 契合 契合

山 挨着下咱

放馬的

咱每的

帖木真安答

安答 阿叭刺失罕保兀牙

阿都兀臣

必答訥

帳房行

教到

澗行

挨着下咱

放羊的每

阿刺出合

古兒禿該

豁突兒

失罕保兀牙

豁紉赤

放羔兒的每

咱每的

喉嚨行

教到

說了

忽里合赤

必答訥

豁幹刺牙

古兒禿該

客額罷

人名

人名的

這 言語行

省 未能着

噤聲的

帖木真

札木合因

額捏

兀格宜

兀罕牙答周

薛米耶兒

立着

落後着

起行的

中間

車每

等着

擺亦周

豁綽兒抽

兀里

敦答

帖兒格

古里扯周

起行的就便 人名 婦人名 母行 人名 契合

捏兀理 字額楊 帖木真 訶額命 額客迭 札木合安答

說有 山行 挨着下咱 放馬的 咱每的

鳴詰列木 阿叭刺突兒說 失罕保兀牙 阿都兀臣 必答訥

帳房 教到 澗行 挨着下咱 放羊的每

阿刺出合中 古兒禿該舌 豁突兒勒 失罕保兀牙 豁紉赤楊

放羔兒每 咱每的 喉嚨行 教到 麼道

忽里合赤楊 必答訥 豁幹刺牙 古兒禿該客延

說 有我 這 言語他的 着不能着 回 他的

鳴詰列木必 額捏 兀格亦訥 兀罕牙答周 合里兀亦訥

甚麼也 不曾說 了 我母自的 行 問 麼道

牙兀巴 額薛 鳴詰列罷原作 必額客迭扯 阿撒黑 速客延

來了 我說了 婦人名 母行 作聲

亦列罷原作 必客額罷原作 訶額命 額客宜 董豁都阿

未 婦人名 說 人名 契合

兀都兀耶 字兒帖兀真 鳴詰列論 札木合安答

好厭舊 被說 有來 如今 咱每行

委亦當合 客額克 顛不列額 額朶額 必答納察

厭的 時做了 恰纔的 人名 契合的

委亦忽楊 察字罷黑 禿合命中 札木合安答因

着當作者



說來的話 咱每行便欲圖的言語有

客列列先客連 必答突兒 字額 折失古 兀格備由

咱每休下咱 這 動了的行 善行

必答 不保兀牙 額捏 歌多魯 薛額兒 失里兀牙

分離 夜 兼行 動 咱 便 說了

合合潺 雪泥 都鄰 歌多魯牙 字額 客額罷原作

帖木真札木合兩箇相親愛同住了一年半一

日自那營盤裏起時正是夏四月十六日帖木

真札木合一同車前頭行行間札木合說咱每

如今挨着山下放馬的得帳房住挨着澗下放

羊的放羔兒的喉嚨裏得喫的帖木真際聲立

住落後等他母親訶額命來將札木合前頭的

言語說了道那言語我不曾省得也不曾回他

話特來問母親他母親未言語字兒帖說札木

合安答人曾說他好喜新厭舊有來如今咱每

行厭了也恰纔的言語莫不欲圖謀咱每的意

思有咱每休下就夜

兼行着善分離了好

婦人名 的 言語依着 道是着 不 下

字兒帖兀只訥 兀格別兒 勾失耶周 兀祿保溫

夜兼行動着來的大時路間路行

雪泥都鄰歌多周阿亦速灰突兒札兀刺抹兒途兒

種名行經過了種名也驚着

泰亦赤兀的苔阿里罷泰亦赤兀別兒闊乞周

只那夜便相錯着人名處動了

門雪泥字額勺里纏札木合竹歌多罷古

種名種名的營盤裏一箇小人名

泰亦赤兀敦別速敦嫩秃圖兒你刊兀出干闊闊出

名字有的兒子行營盤裏落後了的行咱的每

捏列秃可兀泥嫩秃圖兒豁綽魯撒泥必苔訥埃

將了來着婦人名母行與了

阿不阿亦列周訶額侖額客迭幹罷

婦人名母養了

訶額侖額客帖只耶罷

帖木真道字兒帖說的是依着不曾下連夜兼

行來間路從泰亦赤兀每處經過其泰亦赤兀

每驚起當夜卻回札木合處去了營盤裏撒下

一箇闊闊出名字的小兒子咱每軍人拾得與

訶額侖侖母

養活了

那夜 兼行着 日 明呵 看河

帖列雪泥 都里周 兀都兒格亦額速 兀者額速

種名的 人名 人名 人名

札刺亦命 合赤溫脫忽刺溫 合刺孩脫忽刺溫 哈蘭歹

夜 共兼行着 來 有來 再 種名

脫忽刺溫 額迭 忽兒班脫忽刺溫 阿合納兒 迭兀捏兒

雪泥 都里 都周 阿亦孫 阿主元 巴撒 塔兒忽敦

合答安 答都兒罕 阿合納兒 迭兀捏兒 塔奔塔兒忽

來也 有來 再 人名 種名的 兒子 人名 等

阿亦孫古 阿主元 巴撒 蒙格禿 乞牙訥 可溫 翁古兒壇

種名 種名 每自的行 來也 有來 種名 行

做失兀 巴牙兀的牙闌 阿亦孫古 阿主元 巴魯刺撒察

人名 人名 兄 每 弟 每 來了 種名 行

忽必來 忽都思 阿合納兒 迭兀捏兒 亦列罷

種名 行 人名 人名 兄 弟 兩箇

忙忽答察 哲台 多豁 忽徹兒必 阿合迭元 嚙牙兒

來了 人名 的 弟 人名

亦列罷 孛斡兒出因 迭兀 斡歌連 徹兒必

原作 伯 斡歌連 徹兒必

亦列罷 原作 伯 斡歌連 徹兒必

蒙格禿乞牙 即卷一之蒙格 禿乞顏此蒙 旁注種名二字 當刪

種名行 分離着 兄 自的 行 人名 行

阿魯刺答察 合合察周 阿合都里顏 字幹兒出突覘

相合 來了也 人名的 弟 人名

捏亦連 亦列罷古罷原 作伯 者勒 篋因 迭兀 察兀兒罕

人名 勇士 同合 種名 行 分離着 人名

速別額台把阿禿兒 兀良合納察 合合察周 者勒 篋

行 相合 來了 種名 行 人名 人名

突覘 捏亦速 亦列罷原 作伯 別速迭扯 迭該 窟出活覘

兄弟 兩箇 來了也 種名 行

阿合迭兀 豁牙兒 亦列罷原 作伯 速 都撒察

人名 人名 兄 每 弟 每

赤勒 古台 塔乞 泰亦赤兀歹 阿合納兒 迭兀捏覘

來了也 種名的 人名 人名

亦列罷古罷原 作伯 札刺亦命 薛扯朵抹 阿兒孩合撒兒巴刺

兩箇 兒子自的 行 來了也 種名 行

豁牙兒 可兀的耶連 亦列罷原 作伯 晃豁塔納察

人名 來了也 人名的 人名

雪亦客禿徹兒必 亦列罷原 作伯 速客客訥 者該

人名的 兒子 人名 人名 來了也 人名

晃荅豁命可溫 速客該 者溫 亦列罷原 作伯 捏兀歹

速當作連

阿兒孩合撒兒 巴刺即薛扯朵 抹黑二子此旁注 作一人誤

速客客訥 注種名

速客該者溫 一人此分作二人 非捏兀歹亦

人名

來了也

種名

人名

察合安兀洼

亦列罷古罷原

幹忽訥兀敦

輕吉牙夕

種名

人名

種名

行

人名

豁羅刺撒察

薛赤兀規

朵規別

捏徹

抹赤別都溫

來了也

種名

人名

這裏

做女婿

亦列罷古罷原

亦乞列孫

不圖額迭

古列格帖

行來的上頭

來了也

種名

行

人名

返步撒阿兒

亦列罷古罷原

那牙乞納察

種索

來了也

種名

行

人名

來了也

亦列罷古罷原

幹羅納刺察

只兒豁安

亦列罷古罷原

種名

行

人名

人名

兒子

一同

自的

巴魯刺撒察

速忽薛禪

合刺察兒

可溫

魯額邊

來了也

再

種名的

人名

老人

亦列罷古罷原

巴撒

巴阿里訥

豁兒赤兀孫

額不干

人名

種名

一同

自的

一

圈子

闊闊搠思

篋年巴阿里

你耶連

你刊古列延

來了也

亦列罷古罷原

作伯

那夜兼行到天明看呵。札刺亦兒種的人合赤

溫合刺孩合闌歹這三箇脫忽刺溫兄弟每也

豁兒赤由兀孫額不干向此事  
觀卷九自明那珂通世屠寄  
據此處斷句以為一人誤也  
所以知兀孫即許孫者元史  
博不忽傳許元慎氏元明善  
太師琪陽忠武王碑作許慎  
氏輟耕錄作忽神氏洪侍郎  
譯拉施特書作委神氏忽委  
兀三字聲相近則許与兀亦  
可互通否則九十五功且目  
不應無兀孫其人也

豁兒赤為一人  
兀孫額不干為  
一人此斷句有  
誤兀孫額不干  
即九十五功臣  
之許孫也

種名非人名

隨着來了。再塔兒忽種的人合答安答都兒罕

等兄弟五箇也來了。再乞顏種的人蒙格禿與

他兒子翁古兒等又同做失兀巴牙兀的兩箇

種姓的人也來了。再一種巴魯刺的人忽必來

忽都思一種忙忽的人哲台多豁忽兄弟每也

來了。再孛斡兒出的弟斡歌連自阿魯刺種處

分來了。者篋的弟察兀兒罕速別額台自兀良

合種處分離着也來了。再一種別速的人迭該

窟出沽兒一種速都的人赤古台塔乞泰亦赤

兀歹一種札刺亦兒的人薛扯朶抹阿兒孩合

撒兒巴刺更帶兩箇兒子也來了。再一種晃豁

壇的人雪亦客禿又有速客客者該晃答豁兒

名字的人連他兒子速客該者溫捏兀歹察合

安兀注名字的人也來了。再一種斡忽訥的人

輕吉歹歹一種豁羅刺的人薛赤兀兒一種朶

兒別的人抹赤別都溫一種亦乞列孫的人不

圖這裏做女婿就隨着也來了。再一種那牙乞

的人種篩一種斡羅納的人只兒豁安一種巴

魯刺思的人速忽薛禪合刺察兒一同他兒子

每也來了。再一種巴阿鄰的人豁兒赤兀孫老

人闊闊搠思與箴年巴阿鄰  
種的人一圈子也都來了

人名 來着 說 人名 賢明的 拿着

豁兒赤亦列周 鳴話列論 孛端察兒 孛多因把里周

要了的 婦人處 生了的俺 人名 一同 肚皮

阿不三 額笈迭扯 脫列先巴 札木合魯阿 客額里

一箇每的 胞漿 獨每 有來 俺 人名 行

你客田 客客 合察壇 不列埃巴 札木合荅察

不 分離每的 有來 俺 神告 來着 我行

兀祿 合合察渾 不列額巴 札阿鄰亦列周 納都兒

眼 自的 行 教見了 慘白 乳牛 來着

你敦 都里顏 兀者兀 罷 豁阿 臣 兀你延亦列周

人名 行 繞着 行着 房子 車子 他的

札木合宜 豁兒赤周 返步周 格兒 帖兒干 亦訥

觸了 人名 行 觸着 一隻

木兒古列額 札木合宜 木兒古周 幹列額列

角 自的 行 折着 斜 角有的 做着

額別里顏 忽忽刺周 莎只兒 額別兒秃 孛周

角 我的 將來 麼道 麼道 人名 的 處 吼着

額別兒 米訥阿察 客延 客延 札木合因 竹 抹幹連

吼着 上揚着揚着 立有 無角

抹幹連 失羅埃 撒純 撒純 擺亦木 木忽刺兒

慘白里牛 大帳房下椿 擡着

豁阿忽客兒 也客 格兒魯格 迭額列 額兒估周

駕着 拽着 人名 後自 大車

闊周 只禿周 帖木只訥 豁亦納察 也客帖覘格

路 依着 吼着 吼着 來時

兀哩耶覘 抹幹連 抹幹連 阿亦速論

天 地 商量 着 人名 行 國的

騰吉里 合札兒 額耶禿都周 帖木只泥 兀魯孫

主人 教做 麼道 國 載着 將着

額檀 孛禿孩客延 兀魯思 帖額周 阿抽

來有 麼道 神告 眼裏 教見着

阿亦速客延 札阿里 你敦突兒 兀者兀周

我行 告有 人名 你 國的 主人

納都覘 只阿梅 帖木真赤 兀魯孫額檀

做呵 我行 吉了的 上頭 怎生

孛魯阿速 納馬宜 只阿撒訥 禿刺 客覘

教快活 你說了 人名 說

只見合兀忽 赤客額罷 帖木真鳴訥列論



實 那般國 教管 呵 萬戶官人

兀年帖因兀魯思 篋迭兀魯額速 土篋訥那顏

教做 說了 許多 道理行 告了的

字合速 客額罷原作 額列額都 脫劣宜 只阿三黑

人行 我行 萬戶官人 做呵 甚麼

古溫泥 納馬宜 土篋訥那顏 字魯阿速 牙溫

快活 有 萬戶官人 做了 國的

只兒合郎備 土篋訥那顏 字合阿 兀魯孫

美的每好的每 女子每 自在 教要着

豁阿撒亦思 幹乞惕 答兒合闌 阿合兀周勒

三十也 婦人有的 教做 再 不問甚麼 說來的

忽臣巴 額篋思禿 字合巴撒 牙兀巴 客列列克

行 我的 迎着 聽 說了

薛泥 米訥 額薛兒古 莎那思 客額罷原作

豁兒赤來着說。我賢能的祖字端察兒。拿得婦

人處。同胞生了札木合。并俺的祖。於札木合行。

不合分離的是來。因神明告的上頭。教我眼裏

見了。有箇慘白乳牛來。札木合行。繞着將他房

子車子觸着折了一角。那牛於札木合處。揚着

土吼着說道。札木合將我角來。又有箇無角犍

額列額都上  
當有豁兒赤  
鳴詰列倫字

牛拽着箇大帳房下椿。順帖木真行的車路。走着來說道。天地商量着國土主人教帖木真做。我載着國送與他去。神明告與我。教眼裏見了帖木真。我將這等言語告與你。你若做國的主。人呵。怎生教我快活。帖木真說。我真箇做呵。教你做萬戶。豁兒赤說。我告與你許多道理。只與我箇萬戶呵。有甚麼快活。與了我箇萬戶。再國土裏美好的女子。由我揀選三十箇為妻。又不揀說甚言語。都要聽我。

人名 等項

種名

一圈子

來了也

忽難

帖里兀田

格你格思

你刊古列延

亦列罷古罷原作伯

再

人名

一圈子

來了也

巴撒

答里台幹楊赤斤

你刊古列延

亦列罷古罷原作伯

種名

處

人名

來了也

再

人名

札荅刺納察

木合忽

亦列罷古罷原作伯

巴撒

溫真

種名

一圈子

來了也

人名

處

那些

撒合亦楊

你刊古列延

亦列罷古罷原作別

札木合荅察

帖堆

分離着

動了

河名

小河的

地名

合合屏

歌多魯耶楊

乞沐兒合

豁羅合訥

阿亦勒

地名

下着

有的時

再

人名處

分離着

合刺合納

保兀周

不恢突兒

巴撒

札木合答察

合合察周

種名的

人名

的兒子

人名

人名

主兒乞訥

莎兒合禿主兒乞因

可溫

撒察別乞

泰出

兩箇

一

圈子

再

人名

的兒子

人名

豁牙兒

你刊古列延

巴撒

捏坤太子因可溫

忽察兒別乞

一

再

人名皇帝的兒子

人名

你刊古列延

巴撒

忽禿刺合訥可溫

阿壇翰赤斤

一

這的每

再

人名處

分離着

動着

你刊古列延

額迭

巴撒

札木合答察

合合孱

歌多周

人名

行

河名

小河的

地名

行

帖木只泥

乞沐兒合

豁羅合訥

阿亦

合刺哈納答

下着 有的時

相合 下了

自那裏 起着

保兀周 不恢突兒

捏亦連保兀罷

田迭扯 禱兀周

地名

內

河名

小河的

地名

的

古列古

朶脫刺

桑沽兒

豁羅合訥

合刺主魯格訥

海子名

下了

闊闊納活兒

保兀罷

再格泥格思種的人忽難等并答里台幹赤斤

又札答刺種的人木合忽及撒合亦種的人又

此等部族合札木合而後成  
吉思者實也連該舊部上文  
札木合所云安答的百姓在我  
這裏有是也以此成吉思難  
札木合與此諸部當早有成  
約故諸部皆從之即成吉思  
以與札木合共處一年半者亦  
無非為結納此諸部故此事  
明眼人自能知之

有主兒乞種的人莎兒合禿主兒乞帶他兒子

撒察別乞泰出又捏坤太子的兒子忽察兒別

乞又忽禿刺皇帝的兒子阿壇幹赤斤都和圈

子自札木合處分離着帖木真在乞沐兒合小

河阿亦合刺合納地面下時來相合了自那裏

起去又到古列古地面裏桑沽兒河行合刺主

魯格地面闊闊納活兒

名字的海子處下了

人名 人名 共 商量 着

阿壇 忽察兒 撒察別乞 不命 額耶禿 都周

人名行 說 你行 鬍 教做咱 人名行

帖木只捏 鳴話列論 赤馬宜 罕 字合牙 帖木只泥

鬍 做漢 俺多 敵行 頭哨 奔着

罕 字魯阿速 巴 幹樂 荅因突兒 阿斤赤 哈兀周

顏色 好 女子 娘子 宮室 房子 邦 百姓的

汪格 撒因 幹勤 哈屯 幹兒柔格兒 合里亦兒格訥

聰 美 娘子 女子 臀節 好 驢馬

哈察兒 哈阿 哈屯 幹乞 哈兒含 撒因 阿塔

教點 着 將來着 與 俺 狡 野獸

哈塔喇兀周 阿赤喇周 幹速巴 幹羅阿 戈劣額孫

漢當作呵

聰當作聰

打圍呵 首先出去圍着 與 俺 曠野 野獸 的

阿巴刺阿速 兀秃刺周 斡速 巴客額倫 戈劣額速訥

肚皮 他的 一 并 擠着 與 崖的

客額里亦訥 你客帖列 失合周 斡速 忽訥

野獸 的 腿子他的 一 并 擠着 與

戈劣額速訥 忽牙亦訥 你客帖列 失合周 斡速

俺 廝殺的 明日 號令你的 別 做 呵

巴合忽都灰兀都兒 合刺赤訥 不失 孛合阿速

家活 行 娘子妻 行 俺的 教 分離着

合里失里迭扯 合屯額篋迭扯 馬訥 合合察兀周

黑頭 俺的 地面 行 撒着去

合刺帖里兀 馬訥 合札兒闊雪兒途兒 格周 斡

太平 日 商量你的 壞 呵 家人每 家 活處

昂客兀都兒 額耶赤訥 厄迭額速 額列思 合刺答察

妻 子 處 俺的 分離 着 主 無 地行

額篋可兀迭扯 馬訥 希里扯兀周 額者兀該 合札刺

撒着 去 這些 言語 議定着 自這般 盟誓 着

格周 斡 額堆兀格 巴刺都周 額因 阿蠻 阿 答周

人名 行 太祖帝號皇帝 麼道 名 着 皇帝 教做了

帖木只泥 成吉思合罕客延 捏列亦抽 罕 孛合罷

阿壇忽察兒撒察別乞眾人共商量着對帖木

真說立你做皇帝你若做皇帝呵多敵行俺做

前哨但擄的美女婦人并好馬都將來與你野

獸行打圍呵俺首先出去圍將野獸來與你如

厮殺時違了你號令并無事時壞了你事呵將

我離了妻子家財廢撤在無人煙地面裏者這

般盟誓了立帖木真

做了皇帝號成吉思

太祖皇帝做了

人名 的弟

人名

成吉思合罕

孛魯阿

孛斡兒出因迭兀

斡歌來徹兒必

箭筒帶了

人名

箭筒帶了

人名

豁兒阿撒罷

合只溫脫忽刺溫

豁兒阿撒罷

哲台

人名

兄弟

兩箇箭筒帶了

人名

多豁忽徹兒必

阿合迭兀

豁牙兒豁兒

阿撒罷

汪古兒

人名

人名

二箇箭筒

說

雪亦客禿徹兒必

合答安答都兒罕

忽兒班

鳴詰列論

清早的

飲休教

缺少了

晚夕的

飲休教

馬納合倫

溫丹不篋古迭兀速該

兀迭因溫丹不

怠慢了

麼道

厨子做了

人名

說

斡莎答速孩客延

保兀兒臣孛罷

迭該

鳴詰列論

二歲 羯羊 湯 做着 清早 休教 缺了

失列古亦兒格 暑漣 孛合周 馬納合兒 不篋古迭速

宿的時 休教 落後了 花色 羊每行 牧放着

豁那途兒 不豁只荅速 阿刺赤兀 豁綉的 阿都兀刺周

車底 教滿了 黃色 羊每行 牧放着

阿藍都兀兒格速 晃豁赤兀 豁綉的 阿都兀刺周

圈子 教滿了 饒 歹 有來 我 羊每

豁團都兀兒格速 豁幹闌察兒 卯危不列額 必豁綉

牧放着 白腸 喫 我 人名 羊每

阿都兀刺周 管只牙孫 亦迭速 必迭該 豁綉

牧放了 弟他的 人名 說

阿都兀刺罷 迭兀亦訥 古出沽兒 鳴詰列論

鎖 有的 車子行 車轄他的 不教倒了

糊幹兒合台 帖兒格泥 赤兀亦訥 不赤兀迭兀速

有的 車子行 車路 上 不教壞

騰吉思格台 帖兒格泥 帖兒格兀兒 迭額列 不帖兀

了 說着 房子 車子 整治 說了

列兀速 客額周 格兒 帖兒堅 多牙速 客額罷

人名 家 內 人口 行 管 攝

多歹扯兒必 格兒朶脫刺 格兒堅禿 合里 把撒阿刺速孩

據卷二騰格  
車軸也騰吉  
思旁脫軸字

說了 人名 人名 人名 三箇行

客額罷原作別 忽必來 赤古台 合兒孩脫忽刺溫 忽兒班泥

人名一同共 刀每 帶着 氣力逞 每行

合撒兒魯阿亭命 兀都思 阿撒周 古出兒格古泥

項頸每 他的 截斷悠每 雄勇 逞的行 胃 每

古主元 阿訥 輕古里坤 幹抹兒合忽泥 幹抹里元

說了 人名 人名

汪刺只楊 渾 客額罷原作別 別古台 合刺 歹脫忽刺溫

兩箇 驢馬 教拿 籠馬人做者 說了

豁牙里 阿塔 把里秃孩 阿塔臣 孛秃孩 客額罷原作別

種名 人名 人名 人名 三箇行

泰亦赤兀歹 忽圖 抹里赤 木合 忽 忽兒班泥

馬羣 牧放者 說了 人名

阿都兀 阿都刺秃孩 客額罷原作別 阿兒孩合撒兒

人名 人名 四箇行 箭名

塔孩 速客該 察兀兒罕 朵兒邊泥 豁刺因 豁幹察

箭名 箭名 做者 說了 人名

幹亦刺因 幹多刺 孛秃孩 客額罷原作別 速別額台

勇士 說 老鼠 做着 共收拾

把阿都兒 鳴詰列論 忽魯合納 孛周 忽里歹都速

悠當作悠

汪刺只旁當有刺字

種當作人忽圖抹里赤當是一人非二人

豁刺因旁脫箭名二字



黑老鴉做着 在外人有的行 共收聚

哈喇 客里額 李周 合答溫 不古泥 合兒馬 都速

蓋 陳因 檀 做着 共蓋 試我

粘別額 亦思該 李周 捏木兒 列敦 莎里速

遮風 做着 家處 共遮 護

格里思格 亦思該 李周 格兒竹 克 格里思格 列敦

試我 說了

莎里速 客額罷 別 原作

成吉思做了皇帝 教李幹兒出弟幹歌來 同合 亦溫哲台多豁忽 四人帶了弓箭 汪古兒雪亦

客禿合 答安 答都兒罕 三人管了飲膳 迭該管

牧放羊隻 古出沽兒 管修造車輛 多歹總管家

內人口 又教忽必來 赤古台 合兒孩 脫忽刺溫

三人 同弟合撒兒 一處帶刀 弟別古台 與合刺

歹脫忽刺溫 二人掌馭馬 泰亦赤兀歹 忽圖抹

里赤 木合忽 三人管牧養馬羣 又分付阿兒該

合撒兒 塔孩 速客該 察兀兒罕 四人如遠箭近

箭般做者 速別額台 勇士說 我如老鼠般收拾

老鴉般聚集 蓋馬 羶般 蓋護

遮風 羶般 遮當 試那般做者

那裏

皇帝皇帝做着

人名

人名 兩箇行

田迭成吉思合罕

罕字周

字幹兒出

者蔑豁兒刺

說

您

兩箇

我行

除影兒

別

鳴詰列論塔

豁兒兒

納馬宜

薛兀迭列扯

不速

伴當

無時

影兒

做着

心

我的

那闊兒

兀該突兒

薛兀迭兒

字周

薛乞

米訥

教安了

也者您

心

裏

存者

說了

阿木兀罷

者塔

薛乞突兒

阿都孩

客額罷

原作

尾子處

別

鞭子

無時

尾子

做着

心

薛兀列扯

不速赤出阿

兀該突兒

薛兀

字周

只魯格

我的

安了

也者您

內

我的

教存者

米訥阿木兀罷

者塔

徹額只朶脫刺

米訥

阿都孩

說了

您

兩箇

在前

立了的上頭

這

客額罷

原作

塔豁兒兒

兀里答

擺亦撒阿兒

額迭

有的行

為長着

不

住麼您

說了

再

不古泥

阿合刺周

兀祿兀

阿渾塔

客額罷

原作

巴撒

田

皇帝

米說

天

地行

氣力

添着

成吉思合罕

鳴詰列論

騰吉理

合札刺

古出

捏篋周

被護助

呵您

人名

處

我行

麼道

亦赫額

迭額速塔

札木合安答阿察

納馬宜客延

想着 做伴 我麼道 不來的的每 老的每 百吉慶

薛乞周 那闊徹速客延 亦列薛 斡脫古思 完者

有的伴當 我的伴當 不 做麼 您 說了

田 那闊 米訥 兀祿兀 孛魯兀齋塔 客額罷

各各 委付了 您行 兀 兀 兀 兀 兀 兀

竹 竹 土失罷 塔泥

那裏成吉思又對孛斡兒出者篋二人說我已

前無伴當時您二人首先與我作伴我心裏不

米忘了如今與這眾人為長着再對眾人說您眾

人離了札木合想着來我根前若天地護祐呵

您老的每久後都是我吉慶的伴當說着都委付了

太祖 皇帝行 皇帝 教做了 麼道 種名 人名

成吉思合罕泥 孛孛 合罷 客延 客列亦敦 斡斡

皇帝行 人名 人名 兩箇行 使臣 去了

罕突兒 荅孩 速格該 豁牙里 額赤 亦列罷

人名 皇帝 名 兒子 我的 皇帝 教做的 好生

脫斡里 罕帖木真 可兀泥 米訥 罕孛 合忽 柰

是 達達 皇帝 無每 怎生 過的 您 這 商量自的

勾 忙豁 合兀格溫 客兒 阿渾塔 額捏 額也邊

你壞您商量結了目的行休解了您衣領自的行休  
不厄迭坤額也掌吉邊不塔魯渾札合班不

扯了您說着去着

談秃魯渾客額周亦列周

成吉思既做了皇帝差答孩速客該往客列亦

種的皇帝脫幹里行去脫幹里說帖木真他做

了皇帝好生是您達達每若無皇帝呵如何過

您每休把原商量的意思壞了這般說將來了

# 元朝秘史卷二

廿三日校

你當作休

# 元朝秘史卷四

人名 兩箇行 人名 行使臣 去呵

阿兒孩合撒兒察兀兒罕豁牙里札木合突兒額赤亦列額速

人名 說 人名 人名 兩箇行 說 麼道

札木合鳴詰列論阿壇忽察兒豁牙刺鳴詰列客延

說 着 去 人名 人名 您 兩箇 名 契合 俺

鳴詰列周亦列論阿壇忽察兒塔豁牙兒帖木真安答巴

兩箇 間 契合的 腰窩戳着 肋扇 插着 如何

豁牙兒札兀刺安答因速別額薛赤周合必兒合合忽周也勤

教離了 您 契合俺 兩箇行 不 教離了 一同有的

合合察兀罷原作塔安苔巴豁牙里兀祿合合察兀命合秃不灰

時 名 契合行皇帝如何不曾 教做了 您 如今 甚麼

突兒帖木真安苔宜罕也勤額薛亨合罷原作塔額朵額黯巴兒

但 心想 着皇帝 教做了 您 人名 人名 您 兩箇

額列薛乞薛乞周罕亨合罷原作塔阿壇忽察兒塔豁牙兒

說了的 言語裏自的行 到 契合的 心 教安着 契合行 我的

鳴詰列先元格思秃里顏古倫安苔因薛乞阿木兀周安苔苔米訥

好好的 也 做伴着 與 您 說着 去着

撒亦合秃兒古那闊扯周幹古坤客額周亦列周

成吉思又差阿兒孩合撒兒察兀兒罕往札木

合處去。札木合說您每對帖木真根前的阿壇

忽察兒說帖木真安苔俺兩箇因他離間着教

分離了當初在一處時您如何不立帖木真做

皇帝如今不知想甚麼卻立做了皇帝您教帖

木真安苔心裏安着您於帖木真根前好好做

者。伴

那的

後 人名的 弟 人名 山名的

帖兀訥豁亦納札木合因迭兀給察兒札刺麻因

前行 地名 住着 咱的 地名 行

額不列 幹列該不刺合 不命 必答訥 撒阿里客額列

有的 人名 的 馬羣 搶劫

不古 拙赤答兒馬刺因 阿都溫 迭額兒篋都列

去了來 人名 人名 的 馬羣

幹出爲 給察兒 拙赤答兒馬刺因 阿都溫

搶 着 要着 去了 人名 馬羣自的 行

迭額兒篋 抽 阿抽 幹出爲 拙赤答兒馬刺 阿都兀班

被搶 着 去着 伴當自的 行 心 被不敢着

迭額兒篋 抽 幹塔周 那闊的顏 主魯格 牙答答周

只 人名 襲着 去着 夜 馬羣自的 行

門 拙赤答兒馬刺 捏客周 幹抽 雪泥 阿都兀訥安

邊 行 到着 馬自的 繫 上 伏臥

乞只阿刺 古兒抽 秣驪訥安 迭迭額列 赫里格別里顏

着 到着 人名的 脊梁 他的 斷

客帖周 古兒抽 給察命 你魯兀 亦訥 忽忽魯

射 着 教了 馬羣自的 將了 來了

合兒骸周 阿刺阿 阿都兀班 阿不阿 亦列主兀

後札木合的弟給察兒於札刺麻山前幹列該

不刺合地面住。成吉思的伴當拙赤答兒馬刺在

客帖字當有宿字

教當作殺

撒阿里地面住。給察兒將拙赤答兒馬刺的馬羣搶了。他的伴當不敢趕去。拙赤答兒馬刺獨自襲將去。夜間到他馬羣邊。伏在馬鬃上。將給察兒脊梁射斷。將他馬趕回來了。

兄弟自的 人名行 被殺了 麼道 人名 等項

迭兀邊 給察里 阿刺答罷原作客延 札木合 帖里兀田

種名 十 三 部 做伴着 三

札荅闌 合兒班 忽兒班 合鄰 那闊扯周 忽兒班

萬 每做着 山名 依着 越過着

土篋 孛周 阿刺吼吼 土兒合兀的牙兒 荅巴周

太祖 皇帝行 上馬 着 來也 麼道 種名 處

成吉思合罕突兒 秣驪刺周 阿亦賽客延 亦乞列薛徹

人名 人名 兩箇 太祖 皇帝行

木客脫塔 孛羅歹 豁牙兒 成吉思合罕泥

地名 行 有 時 話 送到 來了 這

古連 古迭 不灰突兒 客連 古兒堅 亦列主為 額捏

話 知了 太祖 皇帝 十 三 圈子每

客速 篋迭察 成吉思合罕 合兒班 忽兒班 古列額

有來 三 也 萬每 做着 人名的 迎着

不列埃 忽兒班古 土篋 孛周 札木合因 額薛兒古

他的上馬着地名行對戰着

亦訥 秣驪刺周 荅闌巴主 擺亦都周

太祖皇帝 人名行 那裏 被推動着 河名的

成吉思合罕 札木合荅 田迭 歌多格迭周 斡那訥

地名 狹處 躲了 人名 說

哲列捏 合赤合身 豁兒罷 札木合 鳴訥列論

河名的 地名行 教躲了 咱 說着

斡那訥 哲列捏迭 豁兒合罷 必荅 客額周

同時 地名的 大王每行 七十 鍋每

合里倫 赤那孫 可兀的 荅闌 脫豁幹

教滾着 人名 的 頭 他的 斷着

不察合周 捏兀歹察合安兀阿因 帖里兀 亦訥 豁脫周

馬的 尾 行 拖着 去了

秣驪訥 薛兀突兒 赤兒抽 幹出為

札木合因為射殺他弟給察兒領着他一種并

十三部共三萬人越過阿刺兀土兒合兀的嶺

要與成吉思廝殺時成吉思在古連古的地面

裏有亦乞列思種的人木客脫塔孛羅歹二人

來報成吉思知了於是他的十三圈子內也起

了三萬人迎着札木合到荅闌巴主地面對陣



成吉思被札木合推動退著於幹難河哲列捏  
地面狹處屯札了。札木合於是回去將赤那思  
地面有的大王每教七十鍋都煮了。又斫  
斷捏兀歹察合安的頭。馬尾上拖着去了。

那裏 人名 行 自那裏 教回了 種名的

田迭 札木合宜 田迭徹 合里兀魯阿 兀魯兀敦

人名 一種 自的行 領了 種名

主兒扯歹 兀魯兀的顏 兀都里都阿 忙忽敦

人名 一種 自的行 領了 人名 行

忽余 蒼兒 忙忽的顏 兀都里都阿 札木合蒼察

離着 太祖 皇帝 行 來了 種姓

合合察周 成吉思 合罕突兒 亦列罷 晃豁蒼歹

人名 父 那裏 人名 行 存着 人名 父

蒙力 額赤格 田迭 札木合突兒 阿周 蒙力 額赤格

七箇 兒子 同自的行 人名 行 分離着

朶羅安 可兀 魯額邊 札木合蒼察 合合察周

那裏 太祖 皇帝 行 相合 來了 人名 行

田迭 成吉思 合罕突兒 捏亦連 亦列罷 札木合蒼察

額敦 亦兒堅 亦列罷 客延 成吉思 合罕 幹兒

這些每 百姓 來了 麼道 太祖 皇帝 自己

裏行 百姓 來了 麼道 喜 權着 太祖 皇帝

秃里顏 兀魯思 亦列罷原作 客延 巴牙思抽 成吉思合罕

婦名 夫人 人名 種名的 人名 種名

訶額命兀真 合撒兒 主兒乞訥 撒察別乞 泰出壇

共 河名的 林裏 做筵席咱 共說 着 筵席時

孛命 幹難訥 屯突兒 忽林刺牙 客額 都周 忽林刺命

太祖 皇帝行 名 夫人行 人名行 人名 行

成吉思合罕納 訶額命兀真捏 合撒刺 撒察別乞迭

等 為頭 一 養 傾了

乞額 帖里兀連 你刊 秃速兒格 秃速兒出為

再 人名 的 小 娘 人名行 為頭

巴撒 撒察別乞因 兀出兀堅 額客 額別該宜 帖里兀連

一 養 傾了 的上頭 婦人名 娘子 婦人名

你刊 秃速兒格 秃速兒灰因秃刺 豁里真 合屯 忽兀兒臣

娘子 兩箇 我行 不 為頭 人名行 為頭 怎生

哈屯 只鄰 納麻兀祿帖里兀連 額別該宜 帖里兀連 客兒

傾有 麼道 厨子 人名行 打了 被打

秃速魯由客延 保兀兒赤 失乞兀里 阿失吉主為 阿失吉克

着 厨子 人名 說 人名

蒼周 保兀兒赤 失乞兀兒 鳴詰列論 也速該把阿都兒

種當作人

人名 兩箇行 死的 上頭 這般 被打的

捏坤太子 豁牙里 兀窟恢因秃刺 額因 阿失吉 荅恢

我的 甚麼 說了 大聲 哭了

米訥 牙溫 客額額 也客擣兀巴兒 委亦刺主爲

那裏札木合同了後兀魯兀種的主兒扯歹與

忙忽種的忽余 荅兒各引着他一族離了札木

合太祖行來了又晃豁壇種的蒙力也引着他

七箇子來了太祖因這些百姓來了喜歡着於

斡難河邊林裏做筵席先於訶額命并合撒兒

撒察別乞等行放了一養馬奶子再於撒察別

乞小娘額別該行也放了一養因此上豁里真

忽兀兒臣兩箇娘子說俺根前如何不先放將

厨子失乞兀兒打了失乞兀兒說也速該把阿

都兒捏坤太子死了的上頭被人這般打說着

大聲 哭了

那 筵席 俺 處 人名 整治 太祖皇帝的

帖列 忽林 必荅 納察 別古台 札撒阿 成吉思合罕訥

驕馬 拿着 立 有來 種 行 人名

阿塔 把里周 擺因 不列額 主兒乞捏徹 不里孛闊

那 筵席 整治有來 俺的 下馬 處

帖列 忽林 札三不列額 必答訥 乞魯額薛額徹

種 人 韁繩皮 偷了的行 賊 拿了

合答吉歹古溫 赤不兒 忽刺忽三泥 忽刺孩 把里主為

人名 那 人自的行 護着 人名 如常

不里孛闊 帖列 古兀邊 豁亦馬思抽 別古台 納速答

相搏 右 袖自的行 脫着 赤裸 行

阿把都倫 巴刺溫 罕出班 木秃周 你出視 返步忽

有來 那般 脫了的 赤裸 肩甲 他的 人名

不列額 帖因木秃魯先 你出視 木魯亦訥 不里孛闊

教環刀 劈開 砍了 人名 那般 被砍着

兀都額兒 康合思 察不赤主兀 別古台 帖因 察赤答周

有了 甚麼也 不做 不來 血

孛額 牙兀納巴 兀祿孛罕 兀祿囊格連 赤孫

教溜 着 行的行 太祖皇帝 影 裏

出不里兀周 返步灰宜 成吉思合罕 薛兀迭兒途兒

坐着 筵席 裏 處 見 着 出着 來着 說

撒兀周 忽林 朵脫刺察兀者周 哈兒抽 亦列周 鳴詰列論

怎生 這般 被做 有來 咱每 說時 人名

客兒 額因 乞顛 不列埃 必答客恢突兒 別古台

說 傷 未 有來 我的上頭 兄弟行

鳴詰列論 篋兒 兀都爲 不列額 米訥禿刺 阿合迭兀突兒

相怪 恐做 我不礙事 我較好 有

卯兀合鄰 孛魯 察兀齋 必兀祿阿札忽 必亦刺阿里備由

兄弟行 恰纔 慣熟 有時 凡休

阿合迭兀突兒 撒亦 亦只里都 纏 不恢突兒 阿合 不禿該

且住說了

豁魯木 擺宜 客額罷別原作

那筵席時。太祖教別古台在外拿馬。就整理事

主兒勤處。教不里孛闊整治。有合答斤的人來偷

韁繩被別古台拿住。不里孛闊護那人將別古

台肩甲砍破了。別古台也不以為事。流血行間。

太祖於樹影下看見問你如何被他這般做。別

古台說。雖傷了。不曾十分重。爲我上頭。弟兄每

休惡

了。

太祖皇帝 人名 那些 勸 呵 不肯 木的

成吉思合罕 別古台 帖堆 亦合阿速 兀祿孛命 抹都訥

枝每折 扯着 皮桶的 撞馬乳椎 抽出着

格失兀 忽忽魯 塔塔刺周 亦禿格孫 不列兀 速忽赤周

凡當作兀

要着 厮打 着 人名行 勝着 婦名 娘子

阿抽 阿失吉刺勒 都周 主兒乞泥 亦刺黑 抽 豁里真合敦中

婦名 娘子 兩箇行 奪着 要了 卻 他每 商和咱

忽兀兒臣合敦中 只理泥 不里周 阿不罷原作 只池 木楊 勺勒 乞 都牙

被說 着 婦名 娘子 婦名 娘子 兩箇行 退着

客額克 迭周 豁里真合敦中 忽兀兒臣合敦中 只理泥 亦出阿周

商和 咱麼道 使臣 往來 有的時 契丹的 百姓的

勺勒 乞 都牙 客延 額勒 赤列勒 敦 不恢突兒 乞塔楊 亦兒格訥音

金 皇帝 種的 人名 等 商量 自的 行

阿壇勒 罕 塔塔倫中 篋古真薛兀勒 圖田 額耶都里顏中

不 見入 人名 行 軍每 整擲着

兀祿 幹羅蒼倫音 王京丞相阿 扯里兀楊 札撒間

休 疑 便 說着 去了 人名

不撒阿刺 孛額楊 客額周 亦列主為 王京丞相

人名 等項 種 行 水名 逆着 頭口

篋古真薛兀勒 圖 帖里兀田 塔塔里 活力 札幹額迭 阿都兀

茶飯 帶 推動着 來 麼道 言語 知了

亦哩筵 撒帖 秃里周 阿亦石客延 客連 篋迭罷原作

那 言語 知了

帖列 客連 篋迭額楊

間當作周

太祖不聽。將樹枝折折。又抽出撞馬乳的木椎。廝打把主兒勤勝了。又把豁里真忽兀兒臣兩箇娘子奪將來。他每卻來商和。將兩箇娘子還與了。以後使臣相來往間。大金因塔塔兒篋古真薛兀圖等不從他命。教王京丞相領軍來勦捕。逆着活。札河將篋古真薛兀圖襲着來。太祖了。知。

太祖皇帝 說 在前 日子行 種名 百姓  
成吉思合罕 鳴話列論 額兒帖 兀都列徹 塔塔兒 亦兒堅

祖宗 父親行 了了的 讐有的 百姓 有來

額不格思 額赤格昔 巴喇撒 斡失田 亦兒堅 不列額

如今 這 機會裏 併哈 咱每 說了

額朶額 額捏 哈納 哈突兒 合撒牙 必荅 客額額

人名 皇帝行 金國 皇帝的 人名 種的

脫斡鄰 罕突兒 阿壇 哈訥 王京丞相 塔塔倫

人名 等項 種行 水名 逆着 推動着

篋古真薛兀圖 帖里兀田 塔塔里 活札 斡額迭 秃里周

來也 說有 祖宗 父親每行 咱每的 了了的

阿亦石 客額梅 額不格思 額赤格昔 必荅訥 巴喇撒

巴利黑撒 下卷五譯

種行 併咱咱每 人名 皇帝 父 快 來者

塔塔埋 含撒牙 必荅 脫幹鄰 罕 額赤格 幹帖兒 亦列秃該

麼道 這 言語 送 使臣 去了 這言語

客延 額捏 客連 古兒堅 額臣 亦列罷原作 額捏客連

到了 人名 皇帝 說 兒子 我的 正是

古兒格 兀魯額 脫幹鄰 罕 鳴話列論 可溫 米訥 勺

說着 將來了 併咱咱每 說了 第三

客列列周 亦列主兀 含撒牙 必荅 客額額 忽秃阿說

日 軍自的 行 教聚着 軍 做起着

兀都兒 扯里吉顏 赤兀 合周 扯里 額兀思格周

人名 皇帝 太祖 皇帝

脫幹鄰 罕 幹帖兒連 亦秃捏周 成吉思合罕

人名 皇帝 兩箇 種名的 人名 人名 等項

脫幹鄰 罕 豁牙兒 主兒乞訥 撒察別乞 泰出 帖里兀田

種名 行 說着 去 在前 日子 行 祖宗

主兒乞捏 客列列周 亦列倫 額兒帖 兀都列徹 額不格思

父每行 咱的 了了的 種行 如今 這

額赤格昔 必荅訥 巴刺撒 塔塔埋 額朵額 額捏

機會 行 併咱 同 上馬 咱 說着

合納合突兒 含撒牙 含秃 秣驪刺牙 客額周

幹帖兒連旁  
脫作急二字亦  
克當作亦列克  
旁脫來字



去了

種名行

被來的行

六

日每

亦列罷原作伯

主兒乞捏

亦列克

迭灰額徹

只兒豁安

兀都惕

等着

不得着

太祖皇帝

名皇帝

一兩箇

古里扯周 牙荅周

成吉思合罕

脫斡鄰罕

嚙牙兒

一同

軍

起着

水名

順着

人名

一同

含秃

扯埋克

額兀思拙

活札因勒

忽魯兀

王京丞相魯阿

併

來

時

水名的

地名

地名

含三

阿亦速灰突兒

活札因勒

忽速秃失秃延

納刺秃

一行

種的

人名

等項

種

那裏

失秃額捏

塔塔倫

篋古真

帖理兀田

塔塔兒

田迭

寨子

把了

太祖皇帝

人名 皇帝

兩箇

豁兒合

把理主爲

成吉思合罕

脫斡鄰罕

嚙牙兒

那般

寨子 把了的行

人名

行

寨子

處

帖因

豁兒合刺撒的

篋古真薛兀

圖宜

豁兒合納察

他的

拿着

人名

行

那裏

殺着

亦訥

把里周

篋古真薛兀

圖宜

田迭

阿刺周

銀

搖車

大珠有的

被

他的

太祖皇帝

那裏

蒙琨 斡列該

塔納秃 款只列 亦納

成吉思合罕

田迭

要了來

阿不刺埃

塔納者今之東珠宋人謂之北珠三朝北盟會編三中國崇寧之間漫用倉侈官禁競而北珠者皆北中來推場相貿易天祚知之始欲禁絕其下謂中國傾府庫以市無用之物以爲我利而中國可以困志聽之而天祚亦臨水遂從而慕尚焉北珠美者大如彈子而小者若桐子實遠東海以中每八月望月色如畫則必大熟乃以十月方採取珠蚌而北方法寒九月則堅冰厚已盈尺整米沒水而捕之人已病焉又有天鵝能食蚌則珠藏其喙又有後鴨子海東者能擊天鵝人既以後鴨而得天鵝則於其喙得珠焉天鵝金帛伐錄卷一天會四年宋致謝書別幅有珍珠感國史錄全一副上有北珠三顆麻調珠全又宋王遵孝稅持寶貨物折元全銀書有珍珠束帶一條上有北珠三顆三朝北盟會編九七七

引宜和錄虜人入內取諸庫珍珠四百二十三斤至六百二十三斤珊瑚六百斤瑪瑙一千二百斤北珠四十斤西海夜珠一百三十箇是北珠之珍貴遠在珍珠之上齊平雜識辨考古字子師說諸位數處性不常范仲西叔為神議大夫阜陵養之厚入用有日矣記素惡韓將奏黜之語頗泄韓官其愚所以中之范門清峻無間可入乃以白玉為小合滿貯北珠鐵封於大會厚賂鈴下老兵使因間通之范大怒以此持去云是南渡後富貴家亦有此物不獨官禁也

齊平雜識又云韓平原被誅後斥賣其家所有之物至指敗衣破絮亦各分為小包為價若干時先就漫以數券得一包則皆婦人散髮也方志原以為無用欲并之疑其頗重則內藏北珠二十粒

全史海陵本紀天德四年十一月辛丑買珠于烏古迪烈部及蒲與路禁百姓私相貿易仍調兩路民大掠珠一年又世威徒車四喜傳正天九年制旨取宮中寶物馬蹄金四百枚大珠如粟黃者七千枚又世宗紀天定九年七月罷東北路吏

續資治通鑑長編三百元豐三年李承之權三司使有商人運棗貨北珠乃為貴主所售久不決承之曰朝廷法令畏王姬乎即命取之

魏志東夷傳夫餘出美珠大者如鰾粟諸本魚茶魏略柳賈而後漢書東夷傳仍之是中國知有北珠古夫特宗以後始多入中國

太祖說在前塔塔兒將我祖宗父親廢了的冤讐有麼道。如今趁着這機會可以夾攻他。遂使人對脫幹鄰說。如今金國差王京將塔塔兒篋古真等逆着活札河襲將來也。他正是廢了我父親的讐家。父親可以助我夾攻。脫幹鄰計了軍馬。整治了三日。親自到來。太祖又使人對主兒勤種的撒察別乞泰出將這報讐的意思說將去。要他來助。待了六日不來。太祖遂與脫幹鄰引軍順活札河與王京夾攻塔塔兒。時塔塔兒在忽速禿失禿延地面立了寨子。被太祖脫

幹鄰攻破。將塔塔兒篋古真薛兀圖殺了。

人名 行 殺了 麼道 太祖皇帝 人名皇帝

篋古真薛兀圖宜 阿刺罷 客延 成吉思合罕 脫幹鄰 罕

豁牙兒 王京丞相 篋古真薛兀圖宜 阿刺主為客延

知了 好生 喜歡着 太祖皇帝行 殺了 麼道

篋迭額 馬石 巴牙思抽 成吉思合罕 札兀 忽里 捏列

與了 種名的 人名行 王名分 那裏 與了 名分

幹罷別 原作 格列亦敦 脫幹鄰刺王捏列 田迭幹罷別 原作

名分 人名 的 名 了的上頭 自那裏 做了  
王罕捏列 王京丞相溫 捏列亦都薛額兒 田迭徹 孛罷

人名 說 人名 行 併着

王京丞相 鳴訥列論 篋古真薛兀 圖宜 含撒周

殺 了的 您的 金國皇帝行 好生 大濟 做了 您

阿刺三塔訥 阿壇合納 馬石也客土撒 乞罷原作塔

這 濟的行 您的 金國皇帝行 奏 我

額捏 土撒宜 塔訥 阿壇合納 斡赤速必

太祖皇帝行 比這箇行 大名分 添的行

成吉思合罕納 額兀捏徹 也客捏列 捏篋恢宜

官名分 與的行 金國皇帝 知也者 說了

招討捏列 斡古宜 阿壇罕 篋迭禿該 客額罷原作別

人名 自那裏 喜歡着 回去了

王京丞相 田迭徹 帖堆 巴牙思抽 亦出罷原作伯

太祖皇帝 名 兩箇 那裏 種行 擄掠着

成吉思合罕 王罕 斡牙兒 田迭 塔塔理 答兀里周

共分 着 共要 着 家每裏自的行 回着

忽必牙 都周 阿不察周 格亦禿理顏 合里周

下了

保兀罷原作伯

金國的王京知太祖與脫斡鄰將塔塔兒寨子  
 攻破殺了篋古真等。大歡喜了。與太祖札兀忽  
 里的名分脫斡鄰王的名分王京又對太祖說。  
 殺了篋古真等。好生得你濟。我回去金國皇帝  
 行奏知。再大的名分招討官教你做者。說罷。自  
 那裏回去了。太祖與脫斡鄰將塔塔兒共擄着。  
 也各自回  
 家去了。

種的 寨子把了的 地名 下來的  
 塔塔命 豁兒合刺三 納刺秃失額捏 保兀三

營盤裏

搶時

一箇

小

兒

行

撒了的行

嫩秃圖兒

塔刺灰突兒

你刊兀出干

可兀客泥

格薛泥

咱的

軍每

營盤處

得了

金

圈的

必答訥

扯埋兀

嫩秃合察

幹主爲

阿壇

額額篋

環子有的

金

紵絲

貂鼠皮

做裏兒的

朶列赤秃

苔子

脫兒罕

不臚合阿兒

朶脫兒刺三

兜肚 有的

小

兒子

行

將來着

太祖 皇帝

赫里格

赤秃

兀出兀干可兀客泥

阿赤刺周

成吉思合罕

母名

母行

人事麼道

與了

母名

母

訶額命

額客迭

掃花客延

幹罷

訶額命

額客

說 好 人的 兒子 有也者 根腳 好的

鳴詰列論 撒因 古兀訥 可溫 阿主兀者 忽札兀兒 撒亦秃

人的 子孫 有也者 五箇 兒每自的 行 弟 第六

古兀訥 兀魯 備由者 塔奔可兀的顏 迭兀 只兒 豁都阿兒

兒子 做 人名 麼道 名 着

可溫 字 罕 失乞刊忽都忽 客延 捏列亦 抽

母 擡舉了

額客 阿撒刺罷

太祖軍在塔塔兒營盤裏時。拾得箇小兒。鼻上帶一箇金圈子。又金紵絲貂鼠裏兒做兜肚。與

了母訶額命訶額命說。必是好根腳人的兒子。

喚做失乞刊忽都忽的名字。教做第六箇兒子。

太祖皇帝的 老小營 水名 海子行 有來

成吉思合罕訥 阿兀魯 哈禮 秃 納活刺 不列埃

老小營 裏 落後的 行 種名 五十

阿兀魯兀 圖兒 豁糊魯 撒泥 主兒勤 塔賓

人的 衣服 剝脫了 十 人行

哈喇訥 忽潺 脫那主爲 哈兒班 哈喇泥

殺了 種 行 那般 被做了 麼道

阿刺主爲 主兒乞捏 帖因 乞迭罷 別 客延

咱的 老小營裏 落後的每 太祖皇帝行

必答訥 阿兀魯兀圖兒 豁糊魯撒 成吉思合罕納

告呵 這話聽了 太祖皇帝

札阿巴速 額捏客連 莎那速阿 成吉思合罕

好生 怒着說 種名 怎生 這般

馬石 乞令刺周 鳴詰列論 主兒勤捏客兒 額因

被做 有來 咱 河名的 林裏 筵席

乞顛 不列埃 必答 斡難訥 屯突兒 忽林刺恢

時 厨子 人名 行 他每也 打了

突兒 保兀兒赤 失乞兀里 木古 阿失吉罷伯

人名的 肩 他每也 砍了 商和咱

別古台因 木魯木古 察赤罷伯 勺乞都牙

被說着 婦名 娘了 名 兩箇行 退着

客額迭周 豁里真合敦 忽兀兒臣 只里泥 亦出阿周

與了 咱 那的 後 在前的 讐有的

斡罷伯 原作 必答 帖兀訥 豁亦納 額兒帖訥 斡失田

懇有的 祖宗 父親行 咱的 了了的每

乞田 額不格思 額赤格昔 必答訥 巴刺撒

種行 逼併 上馬 咱麼道 種行 六

塔塔里 含三 秣驪刺牙客延 主兒乞泥 只兒豁安

每等着不曾也 破來了 如今再

兀都場 吉里扯周 額薛古 亦列克 迭罷 額朵額 巴撒

敵行 挨着 敵 他每也 做了 說了

歹亦孫突兒話 失罕 歹亦孫 木古場 孛魯宜 客額額場

太祖皇帝 種行 上馬了 一種行

成吉思哈罕中 主兒勤突兒話 秣驪刺罷原作 主兒乞泥話

河名的 地名的 的 地名 地名 行

客魯冽訥話 闊朵額阿喇侖 朵羅安孛勅 荅兀塔場

有時 百姓 他的 擄掠了 人名

不灰突兒中 亦兒堅 亦訥 倒兀里罷原作 撒察別乞

人名 兩箇 少 罄身自的 走了

泰出 豁牙兒話 唆延 別昔顏 都塔阿罷原作

自後 他的 襲着 地名 口行 趕上着

豁亦納察 阿訥 捏客周 帖列禿 阿馬撒刺話 古亦扯周

人名 人名 兩箇行 拿了 拿着

撒察別乞 泰出 豁牙里話 把里罷原作 把里周話

太祖皇帝 人名 人名 兩箇行 說 在先

成吉思哈罕中 撒察 泰出 豁牙刺話 鳴話列論 額兒帖話

日 咱 甚 共說來 被說着

兀都兒 必荅牙兀 客額勅 都列埃 客額克 迭周

人名 人名 兩箇 說

撒察 泰出 豁牙兒 鳴詰列論 鳴詰列先 兀格都里顏

俺不曾 到了 言語每裏 俺的 教到

巴額薛 古兒罷原作 兀格思突兒 馬訥 古兒格

說了 言語每自的行 教知着 伸頸着 與了

客額額揚 兀格昔顏 篋迭列周 土失周 幹罷原作

言語每行 他的 教知 着 言語每裏 他的 教到

兀格昔 阿訥 篋迭列兀周 兀格思圖兒 阿訥 古兒堅

完備着 只 那裏撇了

不帖額周 門 田迭格罷原作

太祖落後下的老小營在哈澧勃海子邊被主兒

勤將五十人剝了衣服。十人殺了。人來告與太

祖。太祖大怒說何故被主兒勤如此做。先在澣

難河林裏做筵席時。他的人將厨子打了。又將

別勒古台肩甲斫破了。今遍為祖宗的上頭。要同

他報讐。他又不來。倒倚着敵人。又做了敵人。如

是引着軍馬勦捕主兒乞去。至客魯漣河前。朶

羅安孛勒答兀地面。將主兒乞百姓擄了。獨撒察

別乞泰出兩人。罄身走至迭列秃口子行。被太

祖拿住。太祖問你在前與我說甚麼來。兩人說。



俺自說的言語不曾依遂  
伸頸就戮大祖於是殺了。

人名 人名 兩箇行 完備了 回着 來着

撒察 泰出 豁牙里 不帖額 合里周 亦列周

種的百姓 教動 時 種的 人名

主兒乞訥 亦兒格 歌多 格恢突兒 札刺亦論 帖列格禿

富的 兒子 人名 人名 人名

伯牙訥 可溫 古溫兀阿 赤刺溫孩亦赤 者客

三箇 那 種名行 有來 人名 人名

忽兒班 帖迭 主兒勤突兒 阿主爲 古溫兀阿 模合里

人名 兩箇 兒子每自的行 拜見着 說

不合 豁牙兒可兀的耶里顏 阿兀 札周 鳴話列論

門限的你的 奴婢 教做 門限行 你的

孛莎合因赤訥 孛幹 孛禿孩 孛莎合答察 赤訥

繞了呵 時後筋 他的 割 門的你的

不 只阿速 孛兒必 亦訥 豁脫 額闊闡訥 赤訥

梯已奴婢 教做 門行 你的 離了呵

奄出 孛幹 孛禿孩 額闊闡捏徹 赤訥 赫亦魯額速

肝 每他的 割着 撇 說着 與了

額里格 阿訥 額客周 格坤 客額周幹 罷伯

時當作脚

人名 人名 兩箇 兒子自行 再

赤刺溫孩亦赤 統格 合失 豁牙兒 可兀的顏 巴撒

太祖皇帝行 拜見着 說 金

威吉思合罕突兒 阿兀札周 鳴話列論 阿壇

門限 你的 守着教住 麼道 與了

孛莎合 赤訥 撒乞周 阿秃孩客延 幹罷別

我 金 門限 行你的 別 去呵

必阿壇 孛莎合答察 赤訥 昂吉答 幹都阿速

命 他的 斷着 擻 寬

阿米 亦訥 塔速周 格坤 幹兒堅 額閎闐

擻 着 教與麼道 與了 我 寬 門

額兒古周 幹秃該客延 幹罷別 必 幹兒堅 額閎闐

行 你的 別 去呵 心 他的 踢着

捏徹 赤訥 幹額列 幹都阿速 幹列 亦訥 米跌里周

撒 說了 人名行 人名行 與了

格坤 客額罷別 者客宜 合撒刺 幹罷別

人名 種的 營盤 行 人名 名字有的 小

者客主見乞訥 嫩秃合察 孛羅兀 捏列秃 兀出干

兒子行 將來着 婦名 母行 拜見

可兀客泥 阿赤刺周 訶額命 額客迭 阿兀潺

幹克罷原作別

太祖既殺了撒察別乞泰出。回至主兒勤營。將主兒勤百姓起了。時札刺亦兒種的人帖列格秃伯顏有二子。教長子古溫兀阿將他二子模合里不合拜見太祖與了。說教永遠做奴婢者。若離了你門戶呵。便將腳筋挑了。心肝割了。又教第二子赤刺溫孩亦赤也將自己二子統格合失拜見。說教與你看守金門。若離了時。便將他性命斷了者。又將第三子者。客與了太祖弟合

撒兒者。客於主兒勤營內得了一箇

小兒。名字羅兀勒。獻與了訶額侖母

婦名母

種的

營盤行

得了的

人名

訶額侖額客

篋兒敦

嫩秃合察

幹勒苔黑三

古出

名字有的

兒子行

種

的

內

種的

捏列秃

可兀客泥

秦亦赤兀敦

朶脫刺

別速敦

營盤

行

得了的

人名

名字有的

兒子行

嫩秃合察

幹勒苔黑三

闊闊出

捏列秃

可兀客泥

種

營盤

行

得了的

人名

塔塔侖

嫩秃合察

幹勒苔黑三

失吉刊忽秃忽

捏列秃

幹克罷旁脫與字

兒子行 種的 營盤行 得了的 人名

可兀客泥 主兒乞訥 嫩秃合察 斡荅三 孛羅兀

名字有的 兒子行 這 四箇行 家 裏

捏列秃 可兀客泥 額迭 朵兒別泥 格兒 朵脫刺

養呵 婦名 母 兒子每行 日 見的

帖只額論 訶額論 額客 可兀帖延 兀都兒 兀者古因

眼 夜 聽 的 耳 誰行 得做麼 麼道

你敦 雪泥 莎那思忽因 赤勤 客捏 孛合忽由客延

家 裏 養 了

格兒朵脫刺 帖只額罷 原作

訶額論前後得的小兒古出闊闊出失吉刊忽

秃忽孛羅兀四箇與他兒子每日做銀教看每

夜做耳教聽

因此養了

這 種 百姓 的 理 種 做的 人名

額迭主兒勤 亦兒格訥 約孫 主兒勤 孛魯論 合不

皇帝的 七箇 兒子每的 最 長 人名

合訥 朵羅安 可兀敦 昂合阿合 斡勤巴刺合

有來 兒子 他的 人名 有來 種

不列額 可溫亦訥 莎兒合秃主兒乞 不列額 主兒勤

做的 人名皇帝的 兒子每的 長說 着 百姓 自的 行

孛魯命 合不 合訥 可兀敦 阿合客額周 亦兒格訥延

內 行 揀 着 用 行 膽 有的 大 拇指 行

朶脫刺察 亦 合周 赫里格突兒 雪 速 禿 赫列該突兒

能發箭的 肺 滿 心 有的 口 滿

桓赤壇 阿兀失吉都兀良 只魯格禿 阿蠻都兀良

剛氣 丈夫 各各 技能 每有 壯 氣力 有的 行

阿兀兒壇 額列土屯 額兒迭木田 孛可思古出帖泥

揀 着 與 着 氣 有的 膽 有的 勇 有的

亦 合周 斡 抽 阿兀兒壇 雪 速壇 斡 抹壇

上頭 種 被稱的 理 那般有

拙兒乞蔑思禿刺 主兒勤 客額迭古約孫 帖亦模

那般 勇 有的 百姓 行 太祖 皇帝 服 下 了 着

帖亦門 斡 抹壇 亦兒格泥 成吉思合罕 朶刺亦塔兀周

種 姓 有的 行 教 毀滅了 百姓 行 人 烟

主兒勤 斡 孛 禿宜 兀里 客罷 亦兒格泥 兀魯昔

他的 太祖 皇帝 自的 梯 已 百姓 教 做了

亦訥 成吉思合罕 斡 額命 奄出 亦兒堅 孛 合罷

罷原 作伯

用當作肝

主兒勤種的緣故。初合不<sub>勒</sub>皇帝有七子。長名幹

勤巴刺合合不<sub>勒</sub>因其最長於百姓內選擇有膽量。

有氣力。剛勇能射弓的人隨從他。但有去處皆

攻破。無人能敵。故名主兒勤。太祖將此種人也

服了。又將他百姓

做自己的百姓了。

太祖皇帝 一日 人名 人名 兩箇行

成吉思合罕 你刊 兀都兒 不里孛可 別古台 斡牙里

教廝搏 咱說了 人名 種行

阿巴<sub>勒</sub> 都兀魯牙 客額罷<sub>原作</sub> 不里孛可 主兒勤突兒

有來 人名 人名行 一隻 手用

不列額 不里孛可 別古台宜 斡羅額列 合里牙兒

拿着 一隻 腳用 撥着 倒着 不

把里周 斡羅額列 可里耶兒 脫亦抽 兀納合周 兀祿

教動 壓住有來 人名 國的力士 那裏

歌多<sub>勒</sub> 堅 答魯忽不列額 不里孛可 兀魯孫孛可 田迭

人名 人名 兩箇行 教廝搏了 人名

別古台 不里孛可 斡牙里 阿巴<sub>勒</sub> 都兀<sub>勒</sub> 罷<sub>原作</sub> 不里孛可

不 可勝 的人 倒着 與了 人名

兀祿 亦刺<sub>黑</sub> 答忽 古溫 兀納周 斡<sub>克</sub> 罷<sub>原作</sub> 別古台

壓 不能 肩上拿着 臀 上 上着 人名

苔論 牙丹 木魯迭周 撒阿里 迭額列 合兒抽 別古台

回顧做着 太祖 皇帝行 看 呵 皇帝

斤察思乞周 成吉思合罕泥 兀者古魯額 合罕

下唇 自的 行 咬了 人名 省 得着 上

亦魯該亦顏 札兀罷 別古台 兀合 幹抽 迭額列

他的 騎着 兩箇 領他的 交 扼着

亦訥 阿苔刺周 豁牙兒 札合思亦訥 莎賓 篋格只連

扯着 脊梁 他的 肱肱 接着 折折着 去了

塔塔周 你魯兀 亦訥 額不都列周 忽忽周 亦列罷

人名 脊梁自的 折了着 說 人名 行

不里李可 你魯兀班 忽忽刺周 鳴話列論 別古台耶

不 可勝的 有來 我 皇帝 行 怕着

兀祿 亦刺 苔忽 不列額 必合罕 納察 阿余周

使智量 倒的 猶豫的 上頭 性命自的行

阿兒合丹 兀納忽 阿里牙忽 李命 阿民都里顏

教到了 我 說了 死着 去了

古兒帖罷 原作 必客額額 兀窟周 亦列罷 原作

人名 脊梁 他的 折折 扯了 拖着

別古台 你魯兀 亦訥 忽忽魯 塔塔阿 赤兒抽

去 着 去 了 人名 皇帝的 七箇 兒的

幹幹兒乞周 約兒赤罷 合不<sup>勒</sup>合訥 朶羅安 可兀敦

兄長 人名 有來 次 人名

阿合<sup>中</sup>幹勤巴兒合<sup>黑</sup> 不列額 兀荅阿都 巴兒壇把阿禿兒

有來 兒子他的 人名 有來 那的

不列額 可溫亦訥 也速該把阿禿兒 不列額 帖兀訥

次 人名 有來 兒子他的 人名

兀荅阿都 忽禿<sup>黑</sup>圖蒙列兒 不列額 可溫亦訥 不<sup>黑</sup>理

有來 相挨 人名 的 兒子處

不列額 把里<sup>勒</sup>都阿 巴兒壇把阿禿<sup>黑</sup> 可兀捏徹

越過 人名的 勇 奮的 兒子每行 作伴的

阿魯思 巴兒合<sup>黑</sup>渾 幹抹<sup>黑</sup>壇 可兀<sup>揚</sup>途兒 那闊扯坤

上頭 人名 國的勇士 人名 行 脊梁自的行

孛侖 不里孛可 兀魯孫孛可 別<sup>勒</sup>古台耶 你魯兀班

被折折着 死了

忽<sup>勒</sup>忽<sup>中</sup>荅周 兀窟罷<sup>別</sup> 原作

太祖一日教不里孛可與別<sup>勒</sup>古台廝搏先別<sup>勒</sup>古

台與不里孛可廝搏時不里孛可用一手一足

搏倒教不能動至此不里孛可伴為力不及別<sup>勒</sup>

古台倒了別<sup>勒</sup>古台一邊壓着回顧太祖太祖將



下唇咬着。於是別古台知其意用膝將他脊背  
 按着。兩手提住他項。用力向後折折了脊骨。不  
 里孛可說。我本不輸。因怕太祖。伴為力不勝。卻  
 將我性命送了。初合不皇帝七子。長名斡勤  
 巴兒合。次子名巴兒壇。把阿秃兒。巴兒壇的子  
 名也速該也速該子。即是大祖。其第二子名忽  
 秃。秃蒙列兒蒙列兒的子。即是不里孛可。不里  
 孛可將巴兒壇子孫行隔越了。卻與巴兒合勇  
 猛的子孫行作伴。所以雖有一國  
 不及之力。終不免折折腰死了。

那的 後 雞兒年 種

帖兀訥 豁赤納 塔乞牙真 合蒼斤撒只兀

相合着 種的 人名 為頭每 種

含秃抽 合蒼吉訥 巴忽擲羅吉 帖里兀田 合蒼斤

種的 人名 為頭每 種

撒只兀敦 赤兒吉歹把阿秃兒 帖里兀田 朵兒邊 塔塔兒

行 相和着 種的 人名 為頭每

途兒 勺乞都周 朵兒邊訥 合只溫別乞 帖里兀田

種的 人名 種的 人名 為頭每 種的

塔塔倫 阿赤 塔塔倫 札鄰不哈 帖里兀田 亦乞列孫

那珂氏以阿赤  
 赤塔、兒為塔  
 兒分部之名  
 是也

人名

為頭每

種的

人名

人名

土格馬合

帖里兀田

翁吉列敦

迭兒格

額篋

人名等

種的

人名

人名

為頭每

阿灰壇

豁羅刺孫

綽納

察合安

帖里兀田

種處

人名

種的

人名

種的

乃馬納察

古出兀

乃馬訥

不亦魯罕

篋兒乞敦

人名

的兒子

人名

種的

人名

脫脫阿別乞因可溫

忽秃斡亦刺敦

忽都合別乞

種

的

人名

人名

秦亦赤兀敦

塔兒忽台乞理秃

豁敦斡兒長

人名

等

種每

這每

部落每

地名

阿兀出把阿秃兒壇

秦亦赤兀

額敦

合鄰

阿灰

行

聚着

種名

人名行皇帝

擡着

不刺阿赤兀周

札只刺歹札木合宜合

額兒古耶

麼道

兒馬

駮馬

橫斷

共砍

着

客延阿只兒合

格驢客兀思

察赤刺都周

廿六盟誓

着

那裏白

河名

河

順水起着

安答合都周

由迭徹

額滿古涅沐漣

忽魯兀耨兀周

額滿河

河名行

注的

洲的

地角行

刊沐漣

額滿古涅迭赤

忽忽

濕納阿因

阿兀訥兀蒼

古出兀場乃蠻  
乃乃蠻之一種  
亦種名非人名

人名 行 那裏 普 皇帝 擡 了 普 皇帝 擡

札木合宜 田迭 古兒合 額兒古罷原作 古兒合 額兒古

了 太祖 皇帝 名 兩箇 行 上馬 咱

額揚 成吉思合罕 王罕 豁兒見途兒 秣驪刺牙

共說了 上馬 咱 共說了的 種 的

客額勒 都罷原作 秣驪刺牙 客額勒 都克 薛泥 豁羅刺孫

人名 太祖 皇帝 行 地名 行 有 時

豁里歹 成吉思合罕泥 古連勒 古迭 不灰突兒

這 話 送 着 去了 有 來 這 話

額捏 客列 古兒格周 亦列主兀 額捏客列

到來 了 皇帝 名 行 這 話

亦列兀魯額揚 成吉思合罕 王罕突兒 額捏客列

送 着 去 呵 名 話 到 了 軍

古兒格周 亦列額速 王罕客列 古兒格兀魯額揚 扯克 埋

起 着 作 急 皇帝 行 名 到 着

額兀思抽 斡脫兒連 成吉思合罕突兒 王罕 古兒抽

來 了

亦列罷原作

其後雞兒年。合塔斤等十一部落。於阿勒 灰不刺

阿地面。聚會商議。欲立札木合做君。於是眾部

落其殺馬設誓。順額滿古涅河。至於刊沐漣。

河洲的地行。將札木合立做皇帝。欲攻成吉思。

與王罕。被豁羅刺思種的人豁里歹到古連勒古。

地面告與成吉思。成吉思使人告與王罕。王罕

於是收集軍馬。

成吉思行來了。

名行 來 了 皇帝 名 兩箇

王罕泥 亦列兀魯額 成吉思合罕 王罕豁身兒

相合着 人名 的 迎着 他的 上馬咱

含秃抽 札木合因 額薛兒古亦訥 秣驪刺身

共說着 河名 河 順 上馬時

客額都周 客魯漣沐漣 忽魯兀 秣驪刺命

皇帝 人名 人名 人名 三箇行 頭哨

成吉思合罕 阿壇 忽察兒 答理台 忽兒巴泥 莽來

教行 了 名 人名 人名 人名 三箇行

返步兀 罷 王罕 桑昆 札合敢不 必格別乞 忽兒巴泥

頭哨 教行 了 這 頭哨 處 向前 再

莽來 返步兀 罷 額迭 莽刺納察 兀魯石 巴撒

哨望 教去時 地名 一 坐位

合刺兀 亦列命 額捏堅 歸列秃迭 你刊 撒兀鄰

哨望

放了

那的的 那邊

地名

一

哈喇兀

塔必罷

帖兀訥

赤納納

徹徹

你刊

坐位

哨望

教放了

那的的

那邊

撒兀鄰

哈喇兀

塔必兀罷

帖兀訥

赤納納

地名

行一

坐位

哨望

教放了

赤忽兒忽答

你刊

撒兀數

哈喇兀

塔必兀罷

赤忽兒忽答

咱的

頭哨每

人名

人名

人名等

地名

必答訥

莽闌

阿壇

忽察兒

桑昆壇

兀乞身

到着

下哨

說

有時

地名

行

古兒抽

保兀身

客額敦

不灰突兒

赤忽兒忽答

放了的

哨望處

人

奔着

來着

敵

來也

塔必三

合喇兀刺察

古溫

哈兀周

亦列周

答因

阿亦石

麼道

話

送

來了

那

話

來了

客延

客列

古兒堅

亦列罷

帖列

客列

亦列額

不下

敵的

迎着

話

取

咱

麼道

行着

兀祿保溫

答亦訥

額薛兒古

客列

阿不身

客延

返步周

相接着

話

護每有麼道

問

呵

古魯扯周

客列阿抽

客備客延

阿撒忽阿速

人名的

頭哨 達達處

人名

勇士

種的

札木合因

莽闌忙豁刺察

阿兀出把阿秃兒

乃馬訥

人名 種的 人名 的 兒子 名

不亦魯罕中 篋兒乞敦中 脫黑脫阿別乞因中 可溫中 忽秃

種的 人名 這 四箇 人名的

幹亦刺敦中 忽都合別乞中 額迭 朶兒邊中 札木合因中

頭哨中 行了有為中 咱的頭哨 他每行 共呼着

莽闌 返步主為中 必荅訥中 莽闌 帖顛突兒中 翁失刺都周中

喚着 晚 被做着 明日 廝殺 咱

翁失周中 只荅中 字荅周中 馬納合兒中 合中忽都牙中

說着 退着 大營裏 相合 宿了

客額周中 亦出周中 豁突兒中 捏亦連中 豁那罷中

王罕與成吉思相合着。顧客魯漣河迎着札木

合去。成吉思使阿中壇等二人作頭哨。王罕使桑

昆等三人作頭哨。其頭哨內又自差人前去額

捏堅歸列秃中徹中徹列赤忽兒忽三處地面哨望。

其阿中壇等至兀乞牙地面有赤忽兒忽哨望人

來報說。敵人將至其阿中壇等遂前迎去拿消息。

行間。遇札木合頭哨阿兀出把阿秃兒等四人

說話了。見天色已晚。卻回來大軍營內宿了。

明日 行着 相接着 地名 對陣着

馬納合兒石中 返步元中周中古魯中扯周中闊亦田中把亦都周中

為當作來

往下 往上 相柳 共整棚 有時

朵羅石 迭額石 亦忽里合敦 只失額論 厘不灰突兒

他每 人名 人名 兩箇 能致風雨的事 知 有來

木 不亦魯 罕 忽都合 豁牙兒 札荅 篋迭坤阿主爲

致風雨的事 欲做 風雨 翻着 他每 上

札荅刺渾 孛命 札荅忽兒把周木 阿訥 迭額列

風雨做了 他每 行 不能着 溝 裏 倒

札荅孛 主兀木 迺奔 牙荅周 訥刺思迭兒 忽刺都

了 天 行 不曾 被愛 了 咱每 共說了

阿 騰格理迭 額薛 塔阿刺 荅罷 必荅客額都額

潰散了

不塔刺主爲

至次日。成吉思軍與札木合軍相接。於闊亦田

地面對陣。布陣間。札木合軍內不亦魯忽都合

兩人有術能致風雨。欲順風雨擊成吉思軍。不

意風雨逆回。天地晦暗。札木合軍不能進。皆墜

澗中。札木合等共說。天不

護祐。所以如此。軍遂大潰。

種 的 人名 地名的 前 地名 指着

乃馬訥 不亦魯 罕 阿 台因 額不見 兀魯塔 勺鄰

下第四十九葉 亦忽里合勒敦 旁注相柳燧 脫止

離着 動有 種的 人名 的兒子 名

合合潺 闊多<sup>勒</sup>主爲 篋兒乞敦 脫脫阿因可溫 忽禿

地名 指着 動了有 種的 人名

薛涼格 勺鄰 闊多<sup>勒</sup>主爲 斡亦刺敦 忽都哈別乞

林 爭 地名 指着 動了有 種的

槐迭篋厘 失思吉思 勺鄰 闊多<sup>勒</sup>主爲 泰亦赤兀敦

人名 勇士 河名 指着 動了有 人名

阿兀出把阿禿兒 斡難 勺鄰 闊多<sup>勒</sup>主爲 札木合

自 皇帝 撞了的每 百姓 行 搶了

斡額里顏 合額兒古 薛亦兒格泥 倒兀里阿

河名 順着 人名 回 動了有 他每行

額湏古涅 忽魯兀 札木合 合鄰 闊多<sup>勒</sup>主爲 阿泥

那般 潰散 着 人名 河名 順着 人名 行

帖因 不塔刺 蒼周 王罕 額湏古涅 忽魯兀 札木合宜

追襲了 名 皇帝 河名 處 種的

捏客罷 成吉思合罕 斡難 竹 泰亦赤兀敦

人名 勇士 行 追襲了 人名 勇士 百姓裏自的行

阿兀出把阿禿里 捏客罷 阿兀出把阿禿兒 兀魯思禿里顏

到了 百姓自的行 忙走 動了

古魯額 兀魯昔顏 都兒別兀命 闊多<sup>勒</sup>格額



人名 勇士

人名

種 每 河的

阿兀出把阿秃兒

豁敦斡兒長

秦亦赤兀

斡納訥

那廂 一邊

多餘 方牌有的每

軍每自的

赤納只 額帖額

許列兀 秃刺思壇

扯里兀的顏

整治着 斡殺

咱麼道 整治着 立着有

札撒周

合斡 都牙客延 札撒周

擺主爲

名 皇帝

到了

種 和他

斡殺

成吉思

合罕 古魯額

泰亦只 魯阿

合斡 都罷

好生 翻覆翻覆

斡殺着 晚

被做着 只

馬石

額客倫額客倫

合斡 都周只

荅 孛荅周門

斡殺 的

地行

相抗着 宿了

百姓每也

哈渾都三

合札刺

失秃都周

豁那罷

兀魯思巴

忙起着 來時

也

那裏 軍每

自的 行 一處

都兒別周

阿亦速倫門古

田迭 扯里兀

魯額邊 哈秃

札營 着

共宿了

古列額列周

豁那 都罷

札木合軍既潰散後。乃蠻等十一種。各回部落。札

木合將立他的百姓擄了。順額湏古涅河回去。

於是王罕追札木合。成吉思追泰亦赤兀種阿

兀出把阿秃兒阿兀出把阿秃兒至自己部落。

將百姓起了。渡過翰難河。整治軍馬。候成吉思  
來對戰。成吉思既到。連戰數合。日晚各就戰地

處相抗

着宿了。

皇帝 那 廝殺的陣 裏 項頸脉自的 被傷

成吉思合罕 帖列 合 中 中 渾 都安突兒 速只牙速班 失魯兒

着 血教止 呵 不住 被荒忙時

帖周 赤孫脫里 格額速 兀祿字命 奄都里答命

日 落後 只那裏 相抗拒着 下着 塞了的

納闌 升格兀命 門田迭 失秃都周 保兀周 孛列先

血行 人名 唾着唾着 口自的行 被血污着 人名

赤速泥 者 篋 食民 食民 阿馬安 赤速答周 者 篋

別 人 不 倚附 相守 着 坐着 夜 半

不速 古溫 兀祿亦帖堅 撒乞都周 撒兀周 雪泥 都里

直到 塞了的 血行 教口 滿 嚙了

孛 荅刺 孛 列先 赤速泥 阿馬阿兒 都兀良 札乞阿

吐了 夜半 過 呵 皇帝 內自的

阿思合阿 雪泥都里 那 赤額速 成吉思合罕 朶脫刺安

醒 着 說 血 乾着 了 渴 有

薛兒古周 鳴詰列論 赤孫哈抽 巴刺罷 溫荅阿速木

我說了 自那裏 人名 帽 靴

必客額罷原作 田迭徹者勑 篋 馬合來中 忽都孫

衣服 自的 行 都 行 脫着 獨 袴

迭額勑 忽察速你顏 不古迭宜 塔周勑 合察勑 朵脫阿只

鬻 赤裸 相抗拒着 立着 敵人 裏面

秃 出刺麻你出棍 失秃都周 擺亦渾 歹因 朵脫刺溫

走着 那邊 營了的 百姓的 車裏

癸趨周 赤納納 古列列克 先 亦兒格訥 帖兒堅突兒

他的 上着 馬奴子每 尋着 不能着 因忙走時

阿訥 兀訥周 額速兀揚 額里周 牙荅周 都兒別命

騾馬自的行 不 擠 放了 有來 馬奴子

格兀的顏 兀祿撒安 塔必撒勑 阿主兀 額速克 幹命

不能着 一箇 大 器皿中盪來的 酪 車 處

牙荅周 你刊也客 不里額台 塔刺勑 帖兒格捏徹

他的 要了 擡着來 來了 其間 去時

亦訥 阿不阿惕 額兒古周 亦列罷原作 札兀刺勑 幹都命勑

并 來時 并被人行 不曾 見了 天 只

巴 亦列命勑 巴 古溫捏 額薛 兀者克 迭罷 騰格理古

護助了也者 酪 器皿中盪來的行 將來了 只 人名

亦協額罷者 塔刺勑 不里額秃宜 阿赤刺勑 門者勑 篋

幹命旁音 有得字

自己 只 水 尋着 要 着 酪 調着

韓額孫 古兀孫 額理周 阿赤刺周 塔刺<sup>黑</sup> 只兀列周

皇帝行 教飲了 二次 歇息着 飲着 皇帝 說

合阿納 兀兀<sup>勒</sup>罷 忽兒班塔 阿木周 兀周 合罕 鳴詰

內行 眼 我的 明了 說了

列論 朶脫刺 你敦 米訥 格亦罷<sup>原作</sup> 客額額<sup>惕</sup>

欠伸起着 坐間 日 明着 明 做着

汪迭亦周 撒兀塔刺 兀都兒 格亦周 格堅 孛周

看呵 那 坐了的 周圍 人名的 唾着

兀者額速 帖列 撒兀<sup>黑</sup>三 豁兒臣 者篋因 食民

唾着 塞了的 血 吐了的 周圍 陷泥

食民 孛列<sup>克</sup>先 赤孫 阿思合<sup>黑</sup>三 豁兒臣 納木兒罕

做了有 皇帝 見着 說 這 甚

孛主元 成吉思合罕 兀者周 鳴詰列論 額捏 牙溫

做有 遠 棄 呵 怎生 有 說了

孛魯木 豁羅 阿思合阿速 黯巴兒 阿主兀 客額罷<sup>原作</sup>

自那裏 人名 說 你 行 被荒忙時 遠

田迭徹 者篋<sup>勒</sup> 鳴詰列論 赤馬宜 奄都里<sup>黑</sup> 答侖 豁羅

去 呵 你 行 離了的 行 怕着 忙着

幹都阿速 赤馬答察 阿只牙忽牙察 阿余周 牙阿刺周

曠的的行 曠了 吐的行 吐了 荒着

札<sup>勒</sup>乞忽宜 札<sup>勒</sup>乞阿<sup>場</sup> 阿思合忽宜 阿思合阿<sup>中</sup> 安都里周<sup>舌</sup>

肚裏 我的也 幾些 入了 說了

客額里突兒<sup>舌</sup> 米訥 帖乞 客堆 幹羅罷 客額罷<sup>原作</sup>

皇帝再 說 我行 這般 做着

成吉思合罕 巴撒 鳴訥列論 納馬宜 額亦木 孛周<sup>勒</sup>

臥 有間 赤裸 爲甚 走着 入了 你

格田 孛額帖列 你出視 也勤 癸趨周 幹羅罷 赤

被拿了呵 我行 這般行 不 告麼 有來

把里<sup>黑</sup> 荅阿速 納馬宜 額亦木宜 兀祿元 只阿忽 不列額

你 說了 人名 說 我的 心

赤 客額罷<sup>原作</sup> 者 幾 鳴訥列論 米訥 薛乞<sup>惕勒</sup>

赤裸 去時 若是 被拿了呵 我 您行

你出視 幹都倫 客兒別兒 把里<sup>黑</sup> 荅阿速 必丹突兒

投的 心有的 有來 覺着 拿着 殺咱麼道

幹羅忽 都刺禿 不列額 兀哈周 把里周 阿刺身客延

衣服 我的 都行 脫着 獨 磅

忽 察孫 米訥 不古迭宜 塔周<sup>勒</sup> 合察 額木敦

脫 未行 倏然 教脫了着 您行 這些

塔魯阿 兀都兀耶 木禿思 阿荅兀周 丹突兒 額堆

趕到着

來了

我

的

有來

我行

亦都列周

亦列罷原作

必

客額古

不列額

納馬宜

眞實 做着

衣服

我行

與着

擡舉

有來

元年中合周

忽察孫

納荅幹周

阿撒刺忽

不列額

我馬 騎了

教看着

這些

間

不

來的麼

必秣馬

兀訥阿楊

兀者帖列

額堆札兀刺

兀祿兀亦列古

有來

我那般

想着

皇帝的枯渴了的心

不列額

必帖因

薛乞周

合阿訥杭哈黑

三薛乞楊

趕上

麼道

眼

黑

這般

想着

額魯思速該 客延

你敦

合刺中

額因

薛乞周

去了來

我

說了

皇帝

說

幹都魯阿

必

客額罷原作

成吉思合罕

鳴詰列論

如今

甚麼

說

在前

日子

三

種名

額朶額

牙溫 客額古

額兒帖

兀都兒

忽兒班篋兒乞楊

來着

山

行

三次

教繞

時

性命我的

亦列周

不喇罕泥

忽兒班荅

忽赤兀勒

恢突兒

阿民米訥

一次

將着

出了來

你

如今

又

乾着

你刊帖

阿抽

合魯魯阿

赤額朶額

巴撒

哈里抽

有的血行

教口

唾着

性命我的

開豁了

不恢赤速泥

阿馬阿兒

食民周

阿民米訥

僧帖罷

你 又 枯渴着 荒忙 有時 性命自的

赤罷原 作別 巴撒 抗合周 奄秃鄰 不恢突兒 阿民你顏

捨着 敵 人行 眼黑 入着

斡列周 歹亦孫 古溫突兒 你敦 合刺 斡羅周

飲足 性命我的 教入了你 這 三件

溫丹 康合周 阿民米訥 斡羅兀 罷赤 額迭 忽兒班

恩每行 你的 心 內 我的 存着 麼道

土撒昔 赤訥 薛乞 朶脫刺 米訥 阿秃孩 客延

聖旨 做了

札兒里 孛罷

成吉思與泰亦赤兀 惕 戰時其頸被傷流血蒼黃

之甚有臣者 勒 篋將壅血吮去至夜半成吉思方

醒悟說我血已自乾了好生渴得甚者 勒 篋乃裸

身徑去敵人營內於車箱中尋馬乳不得止有

酪一桶挈回來其來往間曾無一人見者又尋

水來將酪調開與成吉思飲成吉思旋飲旋歇

三次方已成吉思說我眼已明心已省了遂起

身坐間天明及視坐處流的血都如泥瀟成吉

思說如何這般做遠些棄呵不好者 勒 篋說荒忙

不及遠去又怕離了你當地嚙的嚙了吐的吐

了我肚裏也入去了多少。成吉思又說。我傷既好些。你如何裸身入敵營。倘若被擒。你豈不說我被傷者勒。我若被擒。我說本是投降你的。人被。他每得知。將衣服脫去。欲殺間。遂拉脫走來。彼必以我言語為至誠。必與我衣服用我。我必將他馬騎了走來。成吉思說。在前被現乞於不峒罕山困我時。你會救我性命。今次又將壅血吮去。我正乾渴。你又捨命尋將酪來與我喫。使我心內開豁。這三次恩。我心中永忘不了。

日明 了呵 相抗着 宿來的 軍每

兀都兒格因 巴刺阿速 失秃都周 豁那撒 扯里兀場

夜爾便 潰散了 下營來每的 百姓 逃出

雪泥 孛額場 不荅刺主為 古列額列克薛場 亦兒堅 孔牽

不 能 麼道 下營來每的 地 行 不曾

兀祿 赤荅渾客延 古列額列克薛場 合相刺察 額薛

動 有來 走了的 百姓行 教退 咱麼道

歌多勒 主為 都兒別克薛場 兀魯昔 亦出合牙客延

皇帝 宿來的 地 行 上馬 着 忙走的

成吉思合罕 豁那三 合札刺察 株驪刺周 都兒別坤

相當作札



百姓行 教退回 一行時 嶺 上一箇

亦兒格泥 亦出安 返步灰突兒 答巴安 迭額列 你刊

紅 衣有的 婦人 名 麼道 大

忽刺安 迭額秃 額篋古溫 帖木真者客延 也客

聲 叫喚 哭 立的行 皇帝

擣兀阿兒 合亦闌 委亦闌 擺亦忽宜 成吉思合罕

自己 聽着 甚 人的婦人 那般 叫喚

斡額孫 莎那思抽 牙溫 古溫訥 額篋 帖因 合亦闌

有麼道 教問去 人教去了 那人 去着

備由客延 阿撒兀刺 古溫亦列罷別 帖列古溫 斡抽

問阿 那婦人 說 人名 的

阿撒巴速 帖列額篋古溫 鳴訥列論 鎖兒罕失喇因

女 我 女名 名字有的 丈夫行我的 這裏 軍

斡勤 必合答安 捏列台 額列宜米訥 額迭 扯理

每 拿着 殺有 丈夫自的行 被殺時

兀 把理周 阿闌備由 額列余延 阿刺答倫

名 行 丈夫行我的 教救 麼道 叫着

帖木只泥 額列宜米訥 阿不喇秃孩客延 翁失周

喚着 哭了 我 說了 那人 來着

合亦刺周 委亦刺罷 必客額罷別 帖列古溫 亦列周

皇帝行 這 言語 說阿 皇帝

成吉思合阿納 額捏兀格兀 訖列額速 成吉思合罕

這 言語 聽了 點着 到着 皇帝

額捏兀格 莎那速阿 合塔刺周 古覓抽 成吉思合罕

女名 行 下着 相見 了 丈夫行他的

哈答安突兒 保兀周 帖別鄰 都罷 額列宜亦訥

咱的 軍每 先 殺了有來 那 百姓

必答訥 扯里兀 兀理答 阿刺主為 帖迭 亦兒格

退了 皇帝 大軍 只 那裏 下着

亦出合阿 成吉思合罕 也客扯里 門 田迭 保兀周

宿了 名 行 喚着 教來着 並

豁那罷 哈答阿泥 兀理周 亦列兀周 迭兒格纏

坐了 明 日 人名 人名

撒兀 罷 馬納合兒石 兀都兒 鎖兒罕失刺 者別

兩箇 種的 人名 有的 那 兩箇

豁牙兒 泰亦赤兀敦 脫朵格因 哈闌 阿撒 帖迭豁牙兒

也 來了 也 皇帝 人名 行

別兒 亦列罷 古 成吉思合罕 鎖兒罕失刺宜

說 項頸行的 木頭行 地行 撒下的

鳴訖列論 古主渾迭乞 坤都木都泥 闊薛列 幹幹兀魯三

衣領上的 木頭行 木教 毅 了 的 您 父

札合答乞 札兒必牙 木都泥 札亦刺兀魯 三塔 額赤格

子每行 恩有來也者 您為甚 遲了 您說了

可兀敦 土撒阿主為者 塔也勤 兀答罷 塔 客額罷

名 說 我 內自的行 見在 倚仗

鎖兒罕失刺 鳴詰列論 必朵脫刺安 孛連亦客

想 着 有來 為甚 忙 我 忙 着 先

薛乞周 不列埃 也勤 牙阿刺忽 必牙阿刺周 兀理

來 呵 種 官人每 我的 落後 的 妻子

亦列額速 泰亦赤兀 那牙 米訥 豁綽魯 三 額篋可溫

馬羣 喫食行 我的 灰 飛般 廢了 那的每

阿都溫 亦唾額泥 米訥 忽捏速額兒 格亦思格坤 帖迭

說着 不 忙 如今 皇帝行自的 相合

客額周 兀祿牙阿闌 額朶額 合罕都里顏 捏亦連

趕上着 來了 俺 說了 說了

亦都列周 亦列罷 巴 客額罷 客列連巴刺阿速

是 說了

勺 客額罷

次日成吉思視敵人。已於夜間潰散去了。營內  
百姓自料不能逃。就不曾起去。成吉思上馬將

已走的百姓亦當將回來。忽山嶺上見一箇穿紅的婦人。哭着大聲叫帖木真。成吉思遂使人去問。那婦人說我是鎖兒罕失刺女。名合答安。丈夫見被軍要殺。所以喚帖木真來救。成吉思既知。便去救。比成吉思至。其夫已被軍殺了。成吉思遂於此地下營。將合答安至。與之並坐。至次日鎖兒罕失刺者。別二人來見。二人原係泰亦赤兀。種脫朵格家人。成吉思對鎖兒罕失刺說。在前我帶的枷。你父子每脫去。有恩於我。如何來遲。鎖兒罕失刺說。我心已自倚仗着你。若

早來。恐泰亦赤兀。將我妻子誅滅了。所以今日方來。

再 皇帝 說 地名 對陣着 相挪

巴撒 成吉思合罕 鳴訥列論 闊亦田 把因 都周 亦忽里

趨 相整棚 有的時 那 嶺脊 上 處

合敦 只失耶魯 纏不灰突兒 帖迭 你魯溫 迭額列徹

箭 來着 我的 戰的 口白 黃馬的 鎖子骨

速門 亦列周 米訥者 別列古 阿蠻察罕 忽刺因 阿蠻你里兀

他的 折誰 射來 山上 處 說了

亦訥 忽忽 虔 合兒 鏢刺阿 阿叭刺 迭額列徹 客額罷 別

原作

那 言語裏 人名 說 山 上 處 我

帖列兀格突兒者別 鳴詰列論 阿叭刺迭額列徹 必

箭 來 如今 皇帝行 教死 呵 手掌的那些

合兒鏢刺阿額朵額 合阿納 兀窟兀迭額速 哈刺合訥帖堆

地 爛着 落後我 被恩賜 呵 皇帝的

合札兒 訶額周 豁綽兒速 莎余兒合 答阿速 合阿訥

前行 深水行 橫斷 明石 碎衝着

額木捏徹額兀速泥 豁脫魯 超堅赤老溫 潮魯朵禿周

與我 到 說的 地行 青石 碎惹

幹速 古兒 客額先 合札刺 闊闊古魯 客兀魯合

說了的 行 黑石 碎 衝着

客額先突兒 哈喇古魯 合哈魯 朵禿周

與我 說了 太祖 皇帝 說 敵

幹速 客額罷別 成吉思合罕 鳴詰列論 歹亦孫

行了的 人 殺了的 自的 行 反做了的 自的 行 身自的 行

返步三古溫 阿刺撒你顏 歹亦速兒合 撒你顏 別耶延

藏着 話自的 行 諱着 怕有 這箇呵 說呵 卻

你兀周 客列邊 不察周 阿由 額捏不倫 客額速 門答

殺了的 自的 行 反做了的 自的 行 不 隱諱 卻 告

阿刺撒你顏 歹亦速兒合 撒你顏 兀祿 不察門答 只安

有 可做伴的 人有 人名 名字有的 有來

備由那可徹勒 秃 古溫備由 只兒豁阿歹 捏列秃 阿主兀

他戰的 口白 黃馬行 我的 鎖子骨

門者別列古 阿蠻察罕 忽刺宜米訥 阿蠻你魯兀

射了 的上頭 人名 名字做着 戰 咱 教他

哈兒鑊黑 撒訥 秃刺 者別 捏列亦抽 者別列耶 亦馬宜

麼道 人名 名字做着 根前 我的 行 麼道

客延 者別 捏列亦抽 迭兒格迭 米訥 迈步客延

聖旨 做了 人名 種 處 來着

札兒里黑 字罷 者別 泰亦赤兀答察 亦列周

做伴來的 理 那般

那可徹克 先 約孫 帖亦木

成吉思問者別闊亦田地面對陣時自嶺上將

我馬項骨射斷的果是誰者別說是我射來如

今皇帝教死呵止污手掌般一塊地若教不死

呵我願出氣力將深水可以橫斷堅石可以衝

碎成吉思說但凡敵人害了人的事他必隱諱

了不說如今你卻不隱諱可以做伴當初者別

本名只兒豁阿歹因他射死戰馬能的上頭賜

名者別如戰馬般用着他者別軍器之名也



